

REPORT OF THE
PROCEEDINGS
OF THE SECOND
LEGISLATIVE ASSEMBLY,
PENANG

2 ND SITTING OF THE
FIFTH SESSION WEDNESDAY
9 TH, OCTOBER 1968

KPP
328.595123
PEN



0 - 127523

PPAPP



1000761611

REPORT OF THE PROCEEDINGS OF THE SECOND LEGISLATIVE ASSEMBLY, PENANG.

SECOND SITTING OF THE FIFTH SESSION

WEDNESDAY, 9TH OCTOBER, 1968

HADZIR :

Yang Berhormat Tuan Speaker	(Tuan Haji Sulaiman bin Haji Ahmad, P.J.K.)
Yang Amat Berhormat Ketua Menteri	(Tan Sri Wong Pow Nee, P.M.N.)
Yang Berhormat Penasihat Undang2 Negeri	(Enche Abdul Razak bin Dato Abu Samah)
Yang Berhormat Ahli Kawasan Glugor	(Enche Aziz Ibrahim, J.M.N. J.P.)
" "	Kawasan Sungei Bakap (Enche Kee Yong Chin, J.P.)
" "	Kawasan Permatang Pauh (Enche Ariffin bin Shariff, A.M.N., P.J.K.)
" "	Kawasan Sungei Pinang (Enche D. S. Ramanathan, J.P.)
" "	Kawasan Dhoby Ghaut (Enche M. S. A. Zachariah, P.J.K.)
" "	Kawasan Kapala Batas (Tuan Haji Ahmad bin Haji Abdullah, A.M.N.)
" "	Kawasan Bagan Ajam (Enche Phee Joo Teik, P.J.K.)
" "	Kawasan Nibong Tebal (Tuan Haji Sahid bin Hassan, P.J.K.)
" "	Kawasan Balik Pulau (Tuan Haji Ahmad bin Mohamed Taib, A.M.N.)
" "	Kawasan Tasek Glugor (Tuan Haji Ahmad bin Haji Jamil)
" "	Kawasan Butterworth (Enche Williams David, P.J.K.)
" "	Kawasan Bayan Lepas (Enche Ismail bin Hashim)
" "	Kawasan Kota (Dr. Lim Chong Eu)
" "	Kawasan Tanjong Barat (Enche Teh Ewe Lim)
" "	Kawasan Tanjong Tengah (Enche Teh Geok Kooi)
" "	Kawasan Tanjong Utara (Enche Khoo Kay Por)

TIDAK HADZIR :

Yang Berhormat Ahli Kawasan Muda	(Tuan Haji Ismail bin Che Chik, A.M.N., J.P.)
" "	Kawasan Kelawei (Enche Tan Khim Hoe, P.J.K.)
" "	Kawasan Tanjong Bungah (Enche Cheah Seng Khim, J.P.)
" "	Kawasan Ayer Itam (Enche Lim Kean Siew)
" "	Kawasan Tanjong Selatan (Enche Khor Peng Seah)
" "	Kawasan Jelutong (Enche Tan Hock Hin)

1. THE PRAYER.

2. ANNOUNCEMENT BY TUAN SPEAKER.

Mr. Speaker: Ahli2 Yang Berhormat, saya ingin memberi tahu Dewan bahawa, sebagai menjalkan kuasa yang di-berikan kapada saya oleh ketetapan Dewan Undangan Negeri pada 28hb. Jun, 1968, saya telah memberi chuti di-bawah Atikal 17 Perlembagaan Negeri Pulau Pinang—

- (i) kapada Yang Berhormat Enche Khor Peng Seah, Ahli, Tanjong Selatan, supaya tidak hadir di-meshuarat2 Dewan Undangan Negeri semasa tempoh kurongan-nya;
- (ii) kapada Yang Berhormat Enche Tan Khim Hoe, Ahli Kawasan Kelawei, supaya tidak hadir di-meshuarat Dewan Undangan Negeri yang bermula pada hari ini.
- (iii) kapada Yang Berhormat Enche Cheah Seng Khim, Ahli Kawasan Tanjong Bungah, supaya tidak hadir di-meshuarat Dewan Undangan Negeri yang bermula pada hari ini.

Pengumuman saya yang kedua — saya suka menarek perhatian Ahli2 Yang Berhormat berhubung dengan penggunaan Bahasa Kebangsaan oleh Ahli2 Yang Berhormat semasa mengambil bahagian dalam kerja2 Majlis Dewan Undangan Negeri. Berkenaan dengan perkara ini, Ahli2 Yang Berhormat mungkin ingat bahawa menurut arahan saya Setia Usaha Dewan Undangan Negeri telah menghantarkan sa-pucuk surat bertarikh 10hb Oktober, 1967 yang menarek perhatian Ahli2 Yang Berhormat kapada sekshen 2 dan 5 Act Bahasa Kebangsaan, 1967. Pendek-nya sekshen 2 menyatakan bahawa Bahasa Kebangsaan hendaklah di-gunakan untuk semua

tujuan2 resmi, tetapi sekshen 5 mengandongi peruntukan ia-itu Speaker Dewan Undangan Negeri boleh membenerkan sa-orang Ahli Dewan Undangan Negeri menggunakan Bahasa Inggeris semasa berucap atau mengambil bahagian dalam urusan Dewan Undangan Negeri. Ini bermakna Ahli2 mahu-lah mendapat keizinan saya sa-tiap2 kali ia hendak berchakap dalam Bahasa Inggeris.

Satu perkara lagi yang kerap kali di-lupakan oleh kebanyakan Ahli2 ia-lah manakala Ahli2 mengemukakan kenyataan2 soalan2, usul2 atau ucapan2 tanggohan, mereka mesti-lah meminta keizinan saya terlebih dahulu sabelum menyatakan soalan2, usul2 atau ucapan2 tanggohan mereka dalam Bahasa Inggeris.

Ahli2 Yang Berhormat ada-lah di-minta mengambil perhatian serta mematuhi peruntukan2 Act Bahasa Kebangsaan ini pada masa hadapan.

3. PRESENTATION OF PAPERS.

Chief Minister :

Tuan Speaker, saya mohon membentangkan di-atas meja Dewan Risalat2 yang berikut:—

Bil. 12 tahun 1968 — Penyata Lembaga Biasiswa Negeri Pulau Pinang bagi tahun berakhir pada 31hb Disember, 1967.

Bil. 13 tahun 1968 — Penyata mengenai Perkara2 Perbelanjaan Yang Mendesak dan Di-Luar Jangka yang mana pendahuluan telah di-buat dalam tahun 1968 dari Kumpulan Wang Perbelanjaan Luar Jangka, di-bentangkan kapada Majlis Dewan Undangan mengikut Peratoran Majlis Meshuarat Dewan Undangan Negeri Pulau Pinang 111 (1).

4. (A) ORAL ANSWERS TO QUESTIONS.

Member for Tanjong Utara (Mr. Khoo Kay Por) asks the Chief Minister:

1. The Chairman of the Penang Branch of the States of Malaya Chamber of Commerce recently very ably published a very comprehensive note on the economic situation in the State of Penang. It was reported that the State Government has given due consideration to the note and that it was desirous of forming a Committee to look into the note. Will the Hon'ble the Chief Minister inform the House whether has this Committee been formed, and whether members of the various Chambers of Commerce are included in the Committee?

Chief Minister:

Tuan Speaker, jawapan kepada soalan 1—ya, satu Jawatan-kuasa mengandungi Pegawai2 telah pun di-minta mengkaji kenyataan yang menyentuh kedudukan ekonomi ini. Jika wakil2 daripada pelbagai Dewan2 itu di-perlukan mereka tentu-lah di-minta hadir untuk memberi pendapat2 mereka pada masa itu.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim) :

Tuan Yang di-Pertua, saya minta kebenaran.

Tuan Speaker, Sir, supplementary question. As the various Chambers of Commerce in the State of Penang have strongly pleaded for the retention of the free port, and being the commercial nerve centre and very closely connected with trade and commerce in our State, could the Hon'ble the Chief Minister assure this House that he and his Government will actively sup-

port the Chambers of Commerce in their plea for the retention of the free port?

Mr. Speaker: Ahli Yang Berhormat, soalan di-hadapan saya ini berbunyi "Pengerusi Dewan Perniagaan Negeri2 Tanah Melayu, Chawangan Pulau Pinang baru2 ini dengan chekap-nya telah menyiarkan satu kenyataan yang lengkap mengenai kedudukan ekonomi Negeri Pulau Pinang", bukan impot.

May I put this in English for the benefit of the Honourable Members? The original question before us is over the matter of the committee to be formed to look into the economic situation of Penang the matter of the free port has no connection with the first question. So I rule it out of order because the supplementary question is not relevant to the original question.

Member for Tanjong Utara (Mr. Khoo Kay Por) asks the Chief Minister:

2. The Chamber of Commerce in Penang submitted a memorandum to the Hon. the Minister of Finance regarding problems and difficulties over the 2% import surtax and the "free port" of Penang. Could the Hon. the Chief Minister inform this House whether has the State Government received any response from the Hon. the Minister of Finance on this memorandum?

Chief Minister:

Tuan Speaker, jawapan kepada solan 2— saya ketahui bahawa satu memorandum bertarikh 27hb Januari, 1967, telah di-kemukakan kepada Y.B. Menteri Kewangan oleh Dewan Perniagaan Negeri2 Tanah Melayu. Saya tidak tahu nya atau tidak sa-barang sambutan yang tertentu terhadap memorandum ini. Akan tetapi, hasil da-

ripada satu aduan daripada Kerajaan Negeri, Kementerian Kewangan telah membuat keputusan untuk menangguhkan buat sementara waktu, chukai tambahan sebanyak dua peratus yang dikenakan kepada beberapa jenis barang2 keluaran Negeri ini untuk Pulau Pinang. Penanggoahan ini bermula daripada 21hb Mach, 1968.

Member for Tanjong Utara (Mr. Khoo Kay Por) asks the Chief Minister:

3. Is it true that the State Government consented to allow a certain firm to export pigs, poultry to South Vietnam in spite of the fact that this would enhance local prices and thus effect local consumers?

Chief Minister:

Tuan Speaker, bagi jawapan soalan ke-3—tidak.

Member for Tanjong Utara (Mr. Khoo Kay Por) asks the Chief Minister:

4. Although the new operative system of the Butterworth new deep-sea wharf has been suspended for a period of one year, will the Hon. the Chief Minister inform what is the position of the private jetties along the Prai River?

Chief Minister:

Tuan Speaker, jawapan kepada soalan ke-4—tempoh penanggoahan selama satu tahun ini adalah satu daripada perakuan2 Jawatan Kuasa Kerajaan Persekutuan. Dalam tempoh ini, impot dan eksport barang muatan melalui pengkalan2 yang di-lesenkan di-sepanjang Seberang Perai akan terus di-benarkan. Dengan keadaan yang demikian, kedudukan pengkalan2 persendirian tidak berubah. Berkenaan dengan kedudukan pengkalan2 persendirian pada masa hadapan

Jawatan Kuasa itu akan terus mengkaji laporan2 mengenai kemajuan dermaga2 baharu itu dan mengulang kaji kedudukan-nya selepas habis tempoh yang tersebut.

Member for Tanjong Utara (Mr. Khoo Kay Por) asks the Chief Minister:

5. What is the position of the appeal of the Indians at Prai over the offer of an alternative site for burial at Prai? Has State Government any other better site to offer them other than the swampy site offered but rejected by the Indians in that area

Chief Minister:

Tuan Speaker, jawapan kepada soalan ke-5—

- (i) peruntukan satu tapak yang lain belum lagi di-putuskan dengan memuaskan:
- (ii) ada-lah tidak benar ia-itu tanah yang di-tawarkan oleh Batu Kawan Estate kepada Rumah Berhala Hindu di-Prai Estate itu ada-lah tanah paya. Ada-lah juga tidak benar yang orang2 India dalam kawasan itu telah menolak tapak yang di-tawarkan kepada mereka. Kedudukan yang sebenarnya ia-lah pihak pengurus Estate tersebut telah ber-setuju untuk menyediakan Jawatan Kuasa Rumah Berhala itu dengan tanah sa-luas 4.19 ekar yang menjadi sa-bahagian daripada lot 188(27) Mk. 1, Seberang Perai Tengah. Tetapi tanah ini telah menjadi sa-bahagian daripada kawasan yang di-ambil milik untuk Kawasan Perusahaan Prai, dan dengan demikian perjanjian di-antara pihak pengurus Estate itu dan Jawatan Kuasa Rumah Berhala terpaksa di-batalkan. Pihak Pengurus Estate itu, kemu-

dian-nya menyediakan satu tapak lain, sa-luas 4.6 ekar yang menjadi sa-bahagian daripada lot 340 Mk. 1, Seberang Perai Tengah. Jawatan Kuasa Rumah Berhala itu bersetuju untuk menerima tapak ini dengan syarat ia-itu Pihak Pengurus Estate:

- (a) meluaskan jalan yang ada sekarang kepada 12 kaki lebar dan membena-nya daripada jalan besar kepada tempat pembakaran dan tanah perkuboran yang di-chadangkan itu.
- (b) titi yang ada sekarang yang melintang Sungai Derhaka hendak-lah di-perbesarkan kepada 12 kaki untuk membolehkan mereka membawa mayat ka-kawasan itu.
- (c) pihak Estate hendak-lah menyelenggarakan jalan dan titi itu.
- (d) pihak Estate hendak-lah menebang semua pokok2 getah di-dalam kawasan itu.
- (e) pihak Estate hendak-lah menambun kawasan itu kepada lebeh kurang 3 kaki tinggi.
- (f) pihak estate hendak-lah membena ban yang lebeh kuat dari yang ada sekarang di-sebelah tapak yang di-chadangkan.

Jika syarat2 ini tidak boleh diterima Jawatan Kuasa Rumah Berhala memohon satu tapak yang lain di-selatan Sg. Derhaka di-kawasan Prai Estate sebagai satu chadangan lain.

Pihak Pengurus tidak dapat menerima syarat2 tersebut dan juga tidak bersetuju untuk mengadakan tapak yang lain sebagaimana yang di-minta. Pihak Pengurus Estate kemudian meminta Pemungut Hasil Tanah Bukit Mertajam untuk

menyerahkan kepada Jawatan Kuasa Rumah Berhala wang berjumlah \$23,000/- sebagai hadiah sagu hati berangkutan dengan tanah sa-luas 4.19 ekar yang di-ambil milek untuk Kawasan Perusahaan. Walau bagaimana pun, Jawatan Kuasa tidak mahu menerima hadiah sagu hati itu yang telah di-tawarkan pada 22.7.67. Wang ini telah di-serahkan kepada Mahkamah Tinggi atas nama Pemegang Amanah Rumah Berhala itu.

Berikutan dengan ini, Pemungut Hasil Tanah menasihatkan Jawatan Kuasa Rumah Berhala itu untuk menchari tapak yang sesuai yang terletak di-antara Bukit Tengah dan Simpang Empat atau kawasan Permatang Pauh. Beliau berjanji, jikalau mereka telah memilek tapak yang sesuai beliau akan memberi segala pertolongan dalam rundingan untuk membeli tapak itu. Hingga sekarang ini, Jawatan Kuasa Rumah Berhala belum lagi menunjukkan tanda2 sambutan dan oleh kerana ini ada-lah masa'alah masharakat saya telah menyuruh Penolong Pegawai Daerah untuk menchampur tangan dalam perkara ini dan chuba menolong mencharikan tapak yang sesuai.

Member for Tanjong Utara. (Mr. Khoo Kay Por) asks the Chief Minister:

6. Will the Hon. the Chief Minister inform the House whether is there any plan to develop the site of the demolished Central Market?

Chief Minister:

Tuan Speaker, jawapan kepada soalan ke-6- Majlis Bandar Raya sedang menimangkan pembangunan keseluruhan kawasan ini, tetapi ranchangan2 belum di-selesaikan lagi. Buat sementara waktu, tapak ini telah di-bersehhkan untuk di-gunakan sebagai kawasan tambahan bagi tempat meletak kereta yang ada sekarang.

Member for Tanjong Tengah (Mr. Teh Geok Kooi) asks the Chief Minister:

1. (a) I would like to ask the Hon'ble the Chief Minister to inform this house whether it is true or not that Penang State Government had received from the Central Government a sum of 20 million dollars to be spent in improvement and development of this island to assist Penang to promote Tourist Trade? If the answer is in the affirmative, would the Hon'ble the Chief Minister tell this house when was this sum received?
- (b) Will the Hon'ble the Chief Minister tell this house what projects to be carried out and the order of priority?
- (c) Amongst one of the projects, is the construction of racing track for motor cars and motorcycles in Batu Maung area. Will the Hon'ble the Chief Minister tell this house whether this piece of land is a State land or private owned?
- (d) If other than State land, will the Hon'ble the Chief Minister tell this house from whom the land is to be purchased, the size of the land, the sum to be involved and the price per acre?
- (e) Very often the public opinion is that the beach along Tanjong Bungah should be beautifully improved. Will the Hon'ble the Chief Minister inform this house whether this is included in the projects?

If the answer is in the negative, will the Hon'ble the Chief Minister tell this house the reason why?

Chief Minister:

Tuan Speaker, jawapan kepada soalan 1(a)— tidak benar.

Jawapan kepada soalan 1 (b)— soalan ini tidak berbangkit.

Jawapan kepada soalan 1 (c)— mengadakan satu Kawasan untuk di-jadikan tempat perlumbaan motorcar ia-lah satu perkara menyentuh kepentingan orang ramai dan saya memohon kebenaran menurut peratoran 25 (3) supaya jawapan tidak di-beri bagi soalan ini.

Jawapan kepada soalan 1 (d)— mengadakan satu kawasan untuk di-jadikan tempat perlumbaan motorcar ia-lah satu perkara menyentuh kepentingan orang ramai dan saya memohon kebenaran menurut peratoran 25(3) supaya jawapan tidak di-beri bagi soalan ini.

Jawapan kepada soalan 1(e)— memandangkan kepada jawapan saya bagi soalan 1(a), soalan ini tidak berbangkit.

Member for Tanjong Tengah (Mr. Teh Geok Kooi) asks the Chief Minister:

2. (a) Will the Hon'ble the Chief Minister tell this house whether it is true that the building of Penang University will be temporary suspended owing to shortage of funds? If the answer is in the affirmative, will the Hon'ble the Chief Minister tell this house whether steps have been taken to appeal to the Central Government for funds as promised by them?
- (b) Will the Hon'ble the Chief Minister inform this house the total donations received for this University Fund to date? How much had been already spent and whether there still any balance and how much?

Chief Minister:

Tuan Speaker, jawapan kepada soalan 2(a)— tidak benar.

Jawapan kepada bahagian kedua soalan 2(a)— soalan ini tidak berbangkit.

Jawapan kepada soalan 2(b)— jumlah derma2 kepada Tabong University/Kolej Universiti Pulau Pinang kini berjumlah sebanyak \$113,468.48.

Jumlah wang yang telah dibelanjakan sebanyak \$6,845.09 dan baki wang yang tinggal ialah sebanyak \$106,623.39.

Member for Tanjong Tengah (Mr. Teh Geok Koo) asks the Chief Minister:

3. Will the Hon'ble the Chief Minister tell this house the progress made in Batu Kawan the industrial site purchased by the State Government last year at an enormous sum as to the number of factories already in operation and what portion of the land still remains waiting for interested industrialists to apply for sites?

Chief Minister:

Tuan Speaker, jawapan kepada soalan ke-3— Kerajaan Negeri tidak mengambil milek sa-keping tanah di-Batu Kawan untuk tujuan kawasan perusahaan.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim) asks the Chief Minister:

1. (a) In view of the fact that the overall economic survey of the State of Penang, including the free port status, has still to be undertaken by a World Bank team, will the

Hon. Chief Minister inform this House what plan has the State Government to remedy the fast economic deterioration of Penang arising from the much accelerated 'erosion' of its free port?

- (b) Would the Penang Alliance State Government consider approaching the Central Government to halt any further erosion of the Penang's free port in the absence of any overall economic survey of Penang?
- (c) What action does the Penang Alliance State Government contemplate to take in respect of the resolution passed recently at the meeting of the various Chambers of Commerce in Penang recalling the Hon. Prime Minister over his pledge to the people of Penang regarding retention of its 'free port' status?

Chief Minister:

Tuan Speaker, jawapan kepada soalan 1(a)— saya tidak tahu ia itu Negeri ini sekarang sedang menghadapi keadaan kemerosotan ekonomi yang chepat di-sebabkan runtuh-nya dengan lekas taraf pelabohan bebas seperti yang dikatakan oleh Ahli Yang Berhormat.

Jawapan kepada soalan 1(b)— tidak. Kerajaan Negeri sentiasa berdamping rapat dengan Kerajaan Pusat mengenai perkara ini.

Jawapan kepada soalan 1(c)— tidak mustahak di-ambil apa2 tindakan lain mengenai ketetapan tersebut oleh kerana Kerajaan Negeri telah pun meminta bantuan daripada Kerajaan Pusat dan usaha2 ini telah berhasil dengan satu pengkajian ekonomi bagi keseluruh Negeri oleh satu pasukan perunding2 tidak lama lagi.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim) :

Tuan Yang di-Pertua, saya minta kebenaran.

Supplementary question, Sir.

Sir, the Hon'ble the Chief Minister is very fond of saying that the Penang Alliance State Government is trying to maintain the Penang free port if it benefits Penang, the conclusion of which obviously infers that the Hon'ble the Chief Minister himself is doubtful over the benefits or otherwise of the free port. In view of this, Sir and the absence of an overall economic survey of Penang, could the Hon'ble the Chief Minister inform this House and the people of Penang why he and his Government permit and condone the erosion of the free port?

Chief Minister:

Tuan Speaker, perdirian Kerajaan Negeri mengenai soal mengekalkan taraf pelabuhan bebas sentiasa berdasarkan kepada prinsip—ia-itu selagi taraf pelabuhan bebas ini akan memberi faedah kepada Negeri ini, kami akan berikhtiar sedaya upaya untuk memelihara-nya.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu):

Tuan Speaker saya minta izin bertanya dalam Bahasa Inggeris.

Supplementary question, Sir. Will the Hon'ble the Chief Minister inform this House whether in the process of the last few years his concept of the free port of Penang, which he at one time stated will be left to the decision of the people of Penang so long as it is of benefit to the people, is different in actual context with the present status of the free port of Penang?

Chief Minister:

Tuan Speaker, saya minta kebenaran berchakap dalam bahasa Inggeris.

Sir, this is a matter of opinion.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu):

Tuan Speaker, saya minta izin bertanya dalam Bahasa Inggeris.

Sir, this is not an opinion. I am asking the Hon'ble the Chief Minister whether or not the free port to which he has subscribed three years is different from the free port to-day.

Chief Minister:

Tuan Speaker, saya minta kebenaran.

Sir, I mentioned just now it is a matter of opinion. I also clarified the position of the State Government's stand with regard to this question and that is: the question of the retention of the free port has always been that, so long as the retention of the free port will benefit the State as a whole we will strive to the best of our ability to preserve it.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu):

Supplementary question, Sir, that is precisely what I meant — that the State Government does not seem to be able to understand, to say that it is a matter of opinion that a free port with, say, a list of 200 items exempted from the Customs' charges is the same as a free port where Customs' charges have now been imposed on 200 items. Sir, it is not a matter of opinion. The interpretation of the free port status, say, three years ago when fewer items were subject to Customs' duties is certainly different from the present status of the

free port where so many items have been included under the Customs Duties Orders. Sir, what is the State Government's plan in trying to preserve the free port as it understands it to be or as it understood it to be three years ago?

Chief Minister :

Tuan Speaker, saya minta kebenaran.

I stated just now this is a matter of opinion with regard to whether the retention of the free port is of benefit or not. According to what I understand from Ahli Kawasan Kota, the present position is that this erosion has not brought any benefit. It is a matter of opinion. We realise, and we fully understand, that this action has benefited the State as a whole. Otherwise, many of the factories that are on this Island would have to be removed to the Mainland or closed down—thereby thousands of workers would be thrown out of employment. As such, we have to decide to make little sacrifices by allowing these commodities to join the Customs. If the Members of the Opposition say that action has changed the status of the free port that is certainly quite true; but whether it brings benefit to the State or not is a matter of opinion.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu) :

Supplementary question, Sir. I think the Hon'ble the Chief Minister is a little bit het-up unnecessarily because all that we want to ask, Sir, whether the Hon'ble the Chief Minister considers that the free port status as it is to-day is the same as the free port status as it was three years ago.

Chief Minister :

Mr. Speaker, Sir, saya minta kebenaran berchakap dalam Bahasa Inggeris.

In principle we believe it remains the same. When I say "in principle", even before Merdek a there was already a number of commodities in the Customs. It is a matter of whether any more commodities will go into the Customs Area. In principle, the position of the free port remains the same because there are still thousands of articles which are not in the Customs yet.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu) :

Supplementary question. Sir, Sir, if the principle remains the same, will the Hon'ble Chief Minister inform this House how many more thousands of items will be allowed to go into the Principle Customs Area before the status changes?

Mr. Speaker :

I think the Chief Minister requires notice. There are so many items — neck-ties, handkerchiefs, shirts, everything.

Chief Minister :

Do you wish me to reply, Sir?

Mr. Speaker :

Please do.

Chief Minister :

Saya minta kebenaran, Tuan Speaker. If this request will benefit the State as a whole, we will agree to have all of them to join the Customs.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu) :

Sir, supplementary question. Sir, will the Hon'ble the Chief Minister explain, therefore, the principle of the free port status without any of the items being free-listed? Let us say—if all the items at the present moment free-listed are now included under the Customs Orders, will the Hon'ble the Chief Minister

call this a free port, and say that the principle is still the same?

Chief Minister:

Tuan Speaker, saya minta kebenaran. We will cross the bridge when we come to it, Sir.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu):

Mr. Speaker, Sir, supplementary question. I suggest that we are crossing the bridge now because the Hon'ble the Chief Minister has already made a categorical statement—he has said that, even if all the items were to be put under Customs Orders, it is his opinion that the free port status still remains. Sir, it may be a matter of opinion but I certainly say that the State Government's view of the free port status is a clear one and certainly one completely misleading, if under the principles of the Alliance State Government. Am I to take it that the reply of the Hon'ble the Chief Minister virtually means that the free port status of Penang is just a name, is just a byword, whereas in actual fact the reply of the Hon'ble the Chief Minister to my last supplementary question is that, if all the items were to be put under the Customs Orders, it will still be a free port? I feel that the Hon'ble the Chief Minister has made a very serious statement, and I wish he would clarify it.

Chief Minister:

Tuan Speaker, saya minta kebenaran. With due respect to the Hon'ble Member for Kota, I think he is trying to confuse the issue. My reply just now is: at present the principle is the same. We are still having a lot of articles not in the Customs. In other words, what it was in 1960 or 1950 we are still in the same position in principle. But in future, it will have to be examined and decided. I am not

trying to confuse that we have done away with the free port totally now. Our stand is that we will strive to preserve the free port so long as it benefits the State as a whole. Now I think it will be very foolish for us to cling to the free port if it is going to destroy our economy and the standard of living of our people. So the opportunity is one thing; the practical of implementing the opportunity is a more important factor, Sir.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu):

Supplementary question, Sir, I feel that the Hon'ble the Chief Minister has expressed an opinion also, but we do not wish to take matters up at this present time. I would like to ask the Hon'ble the Chief Minister, arising from the reply he gave, what is the principle.

Chief Minister:

Saya minta kebenaran. The principle remains the same. We will strive to maintain the free port if it brings benefit; if it brings benefit—that is the principle.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu):

Supplementary question, Sir, arising out of the reply from the Hon'ble the Chief Minister on this matter — two replies back. The Hon'ble the Chief Minister made a statement and I wish to clarify it. He said that, if it were to the benefit of the people, even if we were to give up all the items and put them under Customs' duties, it would still be a free port. Is that principle correct?

Chief Minister:

Tuan Speaker, saya minta kebenaran. I think that is a very straightforward answer. If everything is in the Customs, there is

no more free port. Even now, there is no free port. It is a question of how many items are not in the Customs. I would like the Hon'ble for Kota to clarify the definition of "free port."

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu):

This puts me in a queer position. Eventually the question comes to me. I am prepared to answer it. The definition of "free port" would be free port in 1964 when the Hon'ble the Prime Minister first promised that there will be no changes to the free port of Penang without the wishes of the people. Sir, that is our minimum definition of "free port." Sir, we all understand that when the term "free port" is put down in this House, we mean a short-listed port. We have understood that to be the case all along, and it is rather queer for the Hon'ble the Chief Minister to ask me at this stage of his tenure of office in Government what the free port is. Sir, it appears quite clearly that, if it is the Government's intention to retain the free port, the principle as stated by the Chief Minister is to retain the free port; and yet the Hon'ble the Chief Minister has just stated that, if we give up all the items, it is still a free port. I say that is a conflict of ideas and I would wish a clarification from the Hon'ble the Chief Minister. What is the principle? Is the principle a question of slowly giving away all the items to be included in the Customs Area and just retaining the name "free port" without any meaning at all or any kind of nebulous meaning? Or is it the Government's definite stand to retain the free port status even as it is to-day without giving any further concessions to-morrow or the day after to-morrow, or next month.

Chief Minister:

Tuan Speaker, saya minta kebenaran. That is exactly what we are doing. We will try to retain now if it brings benefit.

Mr. Speaker:

May I know first—just on a point of clarification? You try to retain—you mean, if the commodities will not be included in the Customs List? It is a kind of benefit to the people of Penang?

Chief Minister:

Tuan Speaker, that is quite true, as defined by the Member for Kota.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu):

Supplementary question, Sir. Sir, is the Hon'ble the Chief Minister aware of any items that had been included in the Customs Duties Orders and which was subsequently found not beneficial, and therefore the Customs Order had been removed from the item?

Chief Minister:

I require notice of that question because (Interrupted.)

Mr. Speaker:

I don't think you require notice. Can the Hon'ble Member substantiate by quoting a commodity listed in the Customs on which the duty had been removed?

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu):

I am quite happy... (Interrupted)

Mr. Speaker:

I am interested only in one example of the commodities removed from the Customs List.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu) :

I am quite interested, Sir, and I am sufficiently satisfied with the reply by the Hon'ble the Chief Minister that he requires notice because he is not aware of the situation. We will wait for subsequent notice. There will be subsequent meetings. We will ask questions to satisfy our curiosity.

Mr. Speaker:

What I am interested in is: if any Hon'ble Member wishes to make any statement in this Assembly, he must be able to substantiate. Then the Assembly will not go to rot in any way. Just like the Hon'ble Member for Kota —there has been been some commodity listed in the Customs.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu) :

I did not say that, Sir. I just asked if he is aware that commodities have been taken off.

Mr. Speaker:

You said you didn't say that?

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu) :

I didn't say that.

Sir, a supplementary question. I would like clarification which the Hon'ble the Chief Minister has avoided. There is a paradox, a contradiction, a complete nullification of ideas between the question of principle of retention of the free port and what the Hon'ble the Chief Minister expressed as opinion, namely, that in his view it is no use clinging on to the free port. Further, Sir, apart from the question of goods, the Hon'ble the Chief Minister has... (Interrupted.)

Chief Minister :

Mr. Speaker, Sir, on a point of clarification—I think he has to qualify.

Mr. Speaker:

On a point of order—it is a matter of whether he is going to make statement or put a supplementary question, because I won't allow any statement during question time. The Assembly has its procedure. If any Member wishes to debate over a subject matter, the Standing Orders are always open for Hon'ble Members to move a motion and you have the whole Assembly for the debate. But I think during question time, Hon'ble Members should confine themselves to questions—put questions of fact and do not make any statements.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu) :

Mr. Speaker, Sir, I am not making a statement. I am asking a question for clarification arising out of the reply made by the Hon'ble the Chief Minister because the reply given by the Hon'ble the Chief Minister has made the original question much more confused. So I am just saying: the Hon'ble the Chief Minister is saying that it is the principle of the Government to try and retain the free port.

Mr. Speaker:

That is not a question—it is a statement. What is your question, then?

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu) :

I have also said that the Hon'ble the Chief Minister has expressed an opinion that we shouldn't cling to the retention of the free port, with modification — under-

stood. The third point is that the Hon'ble the Chief Minister has indicated that, even if it were necessary, he would give all the present items which are now Customs-free to be put under Customs Orders. These are three statements which, to my mind, are conflicting. In view of these three conflicting statements, I am asking the Hon'ble the Chief Minister what is the principle and what does the Alliance State Government in the State stand for over the question of free port.

Chief Minister :

Tuan Speaker, dengan kebenaran.

I think the Alliance State Government's stand on this principle is very clear. We will strive—we have no power to retain—we will strive to retain on condition that it benefits the people and the State as a whole. That is our principle and our stand; and that is very easy to understand. Now, if it is going to destroy the State, and destroy the people, definitely the stand of the State Alliance will be to do away with the free port. That is the stand.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu) :

Supplementary question, Sir. I think I heard the Hon'ble the Chief Minister correctly. Did he say he would give away the free port ?

Mr. Speaker :

If it is going to destroy the State.

Chief Minister :

Tuan Speaker, dengan kebenaran.

I do hope that the Member for Kota will not try to confuse. There is always qualification. Our prin-

ciple is to preserve it, not to do away with free port, just like Members of the Opposition dream to do. Our stand is: we will strive to retain it, to preserve it, on condition—this is a very important point which should not be confused, Sir—that it will bring benefit; and that is also qualified. We will do away with it if it is going to destroy us. That is our stand. I hope the Members of the Opposition will bear in mind the conditions; not to confuse that the stand of the Government now has changed. It has never changed. The condition remains the same.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu) :

Supplementary question, Sir. With very due respect to the Hon'ble the Chief Minister, it seems to me as though the principle enunciated at the beginning of the answer to this question is different. Sir, whilst we can go a long way with the principle that the Government will strive to retain the free port status if it is of continued benefit to the people, that is a statement. Sir, I certainly maintain that the other statement which has been made by the Hon'ble the Chief Minister, namely, that we will give away the free port status if it destroys the people of Penang is not a corollary to the first statement; and because of that there is a conflict, and I would like to know what exactly is the position of the State Government. This is because there is a conflict of opinion and because the two are not corollary, they are not substantive of one another; and I maintain that the State Government's principles on this issue are completely clouded and beguiling.

Chief Minister :

Tuan Speaker, dengan kebenaran.

Again, this is a matter of opinion.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu):

Supplementary question, Sir — last one. In view of the conflict of opinion, and in view of the fact that the Hon'ble the Chief Minister's statement that the State Government's principle is that it is willing to give up the free port status, why doesn't the State Government go straight forward with this opinion and give up the free port status of Penang?

Chief Minister :

Tuan Speaker, dengan kebenaran.

This statement is very clear and was made long ago.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim) asks the Chief Minister:

2. (a) Could the Hon. Chief Minister reveal to this House what is the Operational Master Plan as mentioned by the Hon. Deputy Prime Minister during his last visit to Penang?
- (b) Has the team of internationally well-known consultants as mentioned by the Hon. Deputy Prime Minister been appointed to map out the long term development of Penang?
- (c) How would this plan, if any materialising, tie in with the economic survey, if any, to be undertaken by the World Bank team?

Chief Minister :

Tuan Speaker, jawapan kepada soalan 2(a)— "Master Plan" yang di-sebutkan oleh Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri mungkin merupakan pelan tetap bagi kemajuan jangka panjang

Negeri Pulau Pinang. Pelan ini akan di-sediakan setelah mengka-ji dengan teliti sumber2 dan hara-pan2 yang ada untuk kemajuan Pulau Pinang.

Jawapan kepada soalan 2(b)— usaha2 ka-arrah melantekkan pakar2 perunding itu sedang di-jalankan. Berbagai2 aspek, seperti tugas2, ranchangan kerja dan perbelanjaan2 sedang di-binchangkan dan akan di-selesaikan setelah berunding dengan Kerajaan Negeri. Perkara ini sedang di-selenggarakan oleh Bahagian Peranchang Ekonomi, Jabatan Perdana Menteri, yang bertanggung jawab bagi keseluruhan usaha meranchangkan pembangunan negeri. Ahli2 Yang Berhormat mungkin ingat ia-itu Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri telah mengumumkan juga ia-itu satu pasokan mengandongi pegawai2 kanan Kerajaan Pusat dan Kerajaan Negeri akan di-bentokkan untuk membuat persediaan pendahuluan sebelum ketibaan pakar2 perunding. Pasokan ini di-jangka tiba di-Pulau Pinang tidak lama lagi. Pasokan pegawai2 ini akan memainkan peranan yang besar dalam menyegerakan kerja pakar2 perunding serta menentukan supaya perakuan2 pakar2 perunding itu boleh di-laksanakan dan menjadi selaras dengan rangka 'am kemajuan negara.

Jawapan kepada soalan 2(c)— memandang kepada perlantekan pasokan pakar2 berunding, kajian ekonomi oleh Pasokan Benk Sa-Dunia tidak akan di-teruskan.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Tuan Speaker, dengan kebenaran.

Supplementary question, Sir. As the Central Government has gone ahead with the erosion of Penang's free port so that it could lay hands on the duties arising

from the imports of Penang instead of waiting for the Operational Master Plan, could the Hon'ble the Chief Minister assure this House that, should the Operational Master Plan incorporate recommendation for the free port, the State Government will request the Central Government to exempt duties and to expedite and implement the recommendation?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran. We will.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu):

Supplementary question. Saya minta kebenaran bertanya dalam Bahasa Inggeris. Will the the Hon'ble the Chief Minister inform this House whether this Operational Master Plan is part of the Central Government's plan or is it entirely a State operational plan?

Chief Minister:

It will be a national plan in consultation with the State Government.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu):

Supplementary question, Sir. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House whether the findings of this group of consultants and the formulation of the Master Plan will be incorporated within the remaining part of the First Five-Year Malaysia Plan, or will it go into the Second Five-Year Malaysia Plan?

Chief Minister:

Tuan Speaker dengan kebenaran.

I am not in a position to answer that question.

The First Malaysia Plan will end next year, 1970.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu):

1971.

Chief Minister:

I am not able to answer the question, Sir.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu):

Sir, supplementary question. In view of the fact that the Hon'ble the Chief Minister is not yet certain about how long the long-term plan of this Operational Master Plan is going to be, will the Hon'ble the Chief Minister assure this House that he will try and find out from the Central Government whether the findings of this Plan will be implemented if necessary, Sir, so that priorities will be given to it even within the First Five-Year Malaysia Plan?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran. We will do it.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Tuan Speaker, saya minta kebenaran.

Supplementary question, Sir. In view of the fact that the world Bank Team is also expected to tackle for Penang the overall economic survey, could the Hon'ble the Chief Minister inform why it is necessary to have two different teams to tackle the same problem?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran.

With due respect to the Hon'ble Member, I think you missed the last part of my answer. What I answered in Bahasa is this: in the light of the appointment of the team of consultants, it is considered not necessary to proceed with the economic survey by the World Bank Team.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu):

Supplementary question, Sir. Sir, will the Hon'ble the Chief Minister inform this House whether or not the proposed Bill which is going to be allowed at the First Reading to-day, on the State Development Corporation, is in any way preparatory to the establishment of this Operational Master Plan?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran. We hope it will be included.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim) asks the Chief Minister:

- 3.(a) How many of the following projects—the East/West Highway, the Penang Hill Road, the National Park, the Indoor Stadium — gone already beyond the planning stage?
- (b) When would work start on each of these projects, and when would they be expected to be completed?
- (c) As the report of the East/West Highway is now ready, has the State Government made any attempt to secure from the Central Government a copy of this report?
- (d) As the project of the motor racing track features under the promotion of Tourism, could the Hon. Chief Minister inform this House the number of motor-racing enthusiasts in this country?

- (e) Could the Hon. Chief Minister inform whether are the 3,000 acres of forest reserve land and the 17 acres intended for the National Park part of the wholly state land, and how much land has the State Government purchased from private quarters?

Chief Minister :

Tuan Speaker, jawapan kepada soalan 3(a) dan 3(b) — suka saya menjawab soalan ini dengan merujuk kepada projek2 itu berasingan:

- (i) Tentang Jalan Besar Timor/Barat Kerajaan Pusat telah mengambil keputusan untuk melangsungkan projek ini yang akan menghubungkan Butterworth dan Kota Bharu. Sebagai langkah keutamaan, adalah juga dipersetujui di-jalankan kajian kerja2 dan membuat rangka projek.
- (ii) Tentang Jalan Bukit Bendera, satu jalan kecil sepanjang tiga setengah batu telah di-bena. Pembinaan jalan yang sebenar-nya akan di-buat apabila wang dapat di-peruntukkan. Jalan Bukit itu akan mengambil masa lebih kurang tiga tahun untuk di-seiapkan.
- (iii) Projek untuk mendirikan "National Park" ada-lah sedang di-kaji semula.
- (iv) Tentang projek Stadium Berlingong, keputusan belum di-buat lagi.

Jawapan kepada soalan 3(c) — soalan ini tidak timbul kerana laporan Jalan Besar Timor/Barat belum lagi siap.

Jawapan kepada soalan 3(d) — satu penyiasatan belum lagi di-jalankan berkenaan dengan bilangan peminat2 lumba kereta di-

Negeri ini dan ma'alumat yang diminta tidak dapat di-beri.

Jawapan kepada Soalan 3(e)—ada kira2 3,139 ekar tanah simpanan hutan di-Pantai Acheh yang boleh di-masokkan dalam chadangan "National Park". Kerajaan belum lagi membeli atau pun mengambil keputusan untuk mengambil dengan paksa sebarang tanah bagi tujuan mendirikan "National Park" itu.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Tuan Yang di-Pertua, saya minta kebenaran — soalan tambahan.

Sir, what is the approximate cost of the East-West Highway Project, because the Hon'ble the Deputy Prime Minister and the Hon'ble the Minister of Transport gave two different figures for the project? The Hon'ble Deputy Prime Minister gave the figure as \$80 million whereas the Hon'ble the Minister of Transport mentioned \$150 million—so there is a vast difference of \$70 million.

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran.

In my answer to your question, I mentioned earlier that it is not possible to say much about this because the report on the East-West Highway is not ready yet. I am afraid I am not in a position to clarify anything.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu):

Supplementary question. Sir, May I ask the Hon'ble the Chief Minister whether the State Government is putting forward proposals on the East-West Highway and pushing hard the Central Government to accept the State Government's proposals with regard to the East-West Highway, or is this entirely a Central Government project?

Chief Minister:

It is a Central Government project but the State Government had been working at it years ago and I may say that, as a result of our Memorandum and approach, the line of the road has been altered and now the Central Government has taken this project as a priority project.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu):

Supplementary question, Sir. May I ask the Hon'ble the Chief Minister whether this Memorandum is still confidential or whether the State Government has any plans to lay the Memorandum as a paper in this House so that Members of this House can know something about this Memorandum?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran.

It is still a confidential document but we will consider whether it should be tabled in Assembly.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu):

Supplementary question, Sir. In view of the fact that this is a supplementary question, I do not know whether the Hon'ble the Chief Minister will entertain this question in the proper way. However, I will frame it in a way in which he will not destroy the confidence. Will the Hon'ble the Chief Minister assure this House that in the concept of the East-West Highway, the State Government would press also for the establishment or construction of a causeway, so that the East-West Highway will not only lead to Butterworth but will end up with a causeway right up to Penang Island?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran, we will take note of that.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Tuan Speaker, saya minta kebe-

naran. Supplementary question, Sir. Just now the Honourable the Chief Minister, in reply to my question, gave me to understand that the Survey Report of the East-West Highway is not available. With your permission, Sir, I have a copy of the Straits Times in which it is stated that the Survey Report of the East-West Highway is ready. And this newspaper was dated August 28th. So will the Honourable the Chief Minister, in view of the report from the Straits Times, make an effort to ascertain from the Central Government the position of the East-West Highway Survey Report?

Chief Minister :

Tuan Speaker, dengan kebenaran, I will approach the Straits Times to get the Report.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu) :

Supplementary question, Sir. In view of the reply by the Honourable the Chief Minister to my last question with regard to the East-West Highway, including the causeway to end not only in Butterworth but also to link up with Penang Island, wherein he stated that he will take note of it, will the Honourable the Chief Minister assure the House that he will press for this concept of the East-West Highway, in view of the fact that the Honourable the Prime Minister had originally mooted this question of the Island of Penang, and recently in all the Central Government planning they have quietly dropped this idea of a causeway? As more and more budget and development projects take place, even the causeway has a lower priority than the University of Penang for example. Sir, will the Honourable the Chief Minister press for this point of view?

Chief Minister :

Tuan Speaker, dengan kebenaran,

I would like to clarify that point where the Prime Minister came into the picture with regard to the suggestion of the new causeway. What the Prime Minister did was to send a gentleman here making enquiries whether his Company could build the causeway. That gentleman was referred to the State Government. And up to today there was no response at all.

Member for Kota (Dr. Lim Chong Eu) :

Sir, that is not in reply to my question. That is a statement. I am asking the Honourable the Chief Minister apart from taking note, whether he will press this idea so that the Central Government will take note that the East-West Highway will include the causeway from the mainland to the island.

Chief Minister :

Tuan Speaker, dengan kebenaran, that we shall do.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim) :

Tuan Speaker, saya minta kebenaran, Supplementary question, Sir. On the question of the Motor Racing Track, in one of the Honourable the Chief Minister's Weekly Press Conferences it was stated that a certain organization was interested in the Motor Racing Track. Could the Honourable the Chief Minister inform whether they are interested —

- (1) in putting up the project;
- (2) in acquiring the Motor Racing Track; or
- (3) in leasing the Motor Racing Track from the Government?

Chief Minister :

Tuan Speaker, dengan kebenaran, there is no definite plan of implementing this project. In other words, Mr. Speaker, Sir, we have not decided who to build and who

to run. It is only seeing whether that project is feasible, and is of benefit to Penang.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Mr. Speaker, Sir, I do not think the Honourable the Chief Minister has replied to my question. I am just asking whether this particular organization is interested in putting up the project or in acquiring the Motor Racing Track after completion, or in leasing the Motor Racing Track from the State Government.

Chief Minister:

Mr. Speaker, Sir, I do not understand the question. Is the Honourable Member for Tanjong Barat asking whether this organization is going to build the track or to run it? These details have not been discussed.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Thank you.

Soalan tambahan. Sir, now on the question of the National Park. Regarding the National Park, is there any plan to put up a Zoo, or to make provision for a sanctuary for wild life?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran, this is being examined.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Tuan Yang di-Pertua, saya minta kebenaran. Supplementary question, Sir. It was reported that the Chairman of the Penang Tourist Association strongly felt that the Penang Hill Road, the National Park, the East-West Highway and the Indoor Stadium would very unlikely materialize within this decade. Is it correct that all these projects will not be implemented within this decade?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran, I think the answer is whether this decade is within this 10 years. Mr. Speaker, Sir, if we have the money tomorrow to build it tomorrow we will build it tomorrow.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim) asks the Chief Minister:

4. (a) With the signing of the loan agreement for US\$7.2 million to finance the Penang Water Supply Project, could the Hon'ble Chief Minister inform when is work expected to commence on the project and when is it expected to be completed?

(b) When completed, how long would the project fulfil the need of the people, taking into consideration the rate of increase in our population?

Chief Minister:

Tuan Speaker, jawapan kepada soalan 4 (a)—kerja rangkaian dijangka bermula pada pertengahan bulan Oktober, 1968 dan perengkat pertama ranchangan ini dijangka siap pada penghujung tahun 1971.

Jawapan kepada soalan 4 (b)—perengkat pertama ranchangan ini akan memenuhi keperluan orang ramai sehingga tahun 1980. Ranchangan ini akan memenuhi keperluan orang ramai sehingga tahun 2000 apabila siap semuanya kelak.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Tuan Yang di-Pertua, saya minta kebenaran. Could the Honourable the Chief Minister inform this House what the interest on this loan is?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran. Subject to correction, I think it is 6.7%.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim) :

Soalan tambahan - saya minta kebenaran. Supplementary question. Who will be paying the interest on the loan — the Central Government or the State Government, because as I am given to understand the loan is being made by the Central Government, with the A.D.B., if I am not wrong ?

Chief Minister :

Tuan Speaker, dengan kebenaran. To pay the capital, plus interest, it will be Penang.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim) asks the Chief Minister :

5. (a) Could the Hon. Chief Minister furnish this House the total number of:—

- (i) Pigs
- (ii) Cattle
- (iii) Chickens

in the State of Penang ?

(b) What is the daily consumption in the State of Penang of the following :—

- (i) Pork
- (ii) Beef
- (iii) Chicken.

(c) Could the Hon. Chief Minister inform what is the total number of:—

- (i) Pigs
- (ii) Cattle
- (iii) Chickens.

supplied to the U.S. troops in South Vietnam ?

(d) Is the Penang Alliance State Government aware that as sales to exporting agents of the U.S. troops fetch better prices, local farmers are now reluctant to supply or sell pigs, cattle and chickens to local butchers and poultry-sellers thereby resulting in more costly supplies to our local consumers ?

Chief Minister :

Tuan Speaker, jawapan kepada soalan 5(a)— Mengikut banchi tahun 1967 bagi binatang2 ternakan, di-Negeri Pulau Pinang boleh di-dapati:—

- (i) 122,977 ekor babi
- (ii) 17,682 ekor lembu kerbau, dan
- (iii) 1,600,000 ekor ayam.

Mr. Speaker :

Ayam yang kena potong itu tidak kira ?

Chief Minister :

Itu tidak kira.

Jawapan kepada soalan 5(b)— jumlah yang di-jual di-Negeri Pulau Pinang tiap2 hari ia-lah kira2:—

- (i) 300 ekor babi
- (ii) 15 ekor lembu kerbau, dan
- (iii) 3,800 ekor ayam.

Jawapan kepada soalan 5(c)— Kerajaan Negeri tidak ketahui ya-itu babi lembu kerbau atau ayam ada di-ekspot ka-Vietnam Selatan untok tentera2 U.S.

Jawapan kepada soalan 5(d)— Kerajaan Negeri faham ia-itu pada satu masa, peladang2 dalam Negeri enggan menjual babi2 mereka kepada tukang-sembeleh2

tempatan oleh kerana ada kemungkinan mengekspot binatang2 itu ka-Vietnam Selatan. Akan tetapi, kita tidak sedar akan sebarang kenaikan yang berkesan dalam harga daging kapada pembeli2 tempatan.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Tuan Yang di-Pertua, saya minta kebenaran. Soalan tambahan. Sir, it was reported that an order of one-and-a-half-million was received, and in the local papers it was reported that the Honourable the Chief Minister confirmed the sales of 2,100 tons to South Vietnam. Could the Honourable the Chief Minister explain the contradiction in the statement?

Chief Minister:

Tuan Speaker, saya minta kebenaran. I am not very sure what I confirmed in the Press; but I did say there was a request made to the Veterinary Department to assist a factory in Penang for the export of meat; not export of animals. Export of meat to the extent of a few thousand tons. Whereas the question here is whether we have exported animals—exported pigs; lembu or ayam. In that statement it is not animals; it is meat.

Mr. Speaker:

Which means a dead animal.

Chief Minister:

A slaughtered animal.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Thank you for the clarification.

Supplementary question, Sir. Is the Honourable the Chief Minister aware that as a result the price of pigs, with due respect to our

Muslim friends here, shot up from \$80 to \$130?

Chief Minister.

Tuan Speaker, dengan kebenaran. In my reply to the question I had stated that we are not aware of any marked increase in the price of meat. The price of meat fluctuates. Today it has gone down. I would like to state this, Mr. Speaker, Sir: That the farmers today are suffering because of the price that they receive for their animals. And I think we have got to find ways and means of assisting these farmers to receive a fair deal, and a fair price for their labour. And I think at this time the price of \$80 a picul for pigs is a great loss to farmers. What I am told is that today the price is about \$110, which is quite moderate.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim) asks the Chief Minister:

6. (a) How many temporary workers were engaged by the City Council during the recent hartal disturbances?
- (b) How many of them were absorbed into the permanent service?
- (c) For how long did these temporary workers serve the City Council?
- (d) How much were each and every one of them paid for the complete period of temporary service?

Chief Minister:

Tuan Speaker, jawapan kapada soalan 6(a) — 43 orang pekerja.

Jawapan kapada soalan 6(b) — tiada.

Jawapan2 kapada soalan2 6(c) dan (d) ada-lah saperti berikut:-

PEJABAT KESIHATAN BANDARAYA
BAYARAN PADA MASA KEKACHAUAN AWAM PADA BULAN
NOBEMBER, 1967.

Bil.	Nama	(c) Bilangan Hari	(d) Jumlah
1.	Muniandy a/k Allagaru	4	\$14.80
2.	Muthu a/k Vellayan	2	7.40
3.	Karmegam a/k Sinnakarpen	1	3.70
4.	Raman a/k Karupen	1	3.70
5.	Alexander a/k Anthony	2	7.40
6.	Muniandy a/k Rengasamy	1	3.70
7.	Ganesa Rao a/k K. Rao	1	3.70
8.	Muniandy a/k Raman	1	3.70
9.	Andy a/k Raman	1	3.70
10.	Muthu a/k Vellasamy	1	3.70
11.	Annamalai a/k Veeramuthu	1	3.70
12.	Veerasamy a/k Ayavoo	2	7.40
13.	Chinniah a/k Thiruvan (@ Seniayah)	2	7.40
14.	Kuppusamy a/k Ramasamy	2	7.40
15.	Pancharam a/k Muthu	1	3.70
16.	Ganesan a/k Muniandy	2	7.40
17.	Chelliah a/k Nagan	2	7.40
18.	Selvarasu a/k Mutaya	2	7.40
19.	Nagamuthu a/k Samayah	1	3.70
20.	Thiagarajan a/k Selan	1	3.70
21.	Alimuthu a/k Mariappan	2	7.40
22.	Thiagarajah a/k Govinden	1	3.70
23.	Kurusamy a/k Muthiah	1	3.70
24.	Suppiah a/k Karupen	1	3.70
25.	Phoobaiaam a/k Suppiah	1	3.70
26.	Subramanian a/k Miniandy	1	3.70
27.	Kiliwan bin Ahmad	1	3.70
28.	Kumaraguru a/k Mahalingam	2	7.40
29.	Ramasamy a/k Kelawan	2	7.40
30.	Samarasan a/k Raman	2	7.40
31.	Awang bin Ariffin	1	3.70
32.	Kanusamy a/k Muthiah	1	3.70
33.	Raman a/k Karpen	1	3.70
34.	V. Muthiah	1	3.70
35.	Zahit bin Sanoff	1	3.70
	Mengangkut Najis		
36.	Subramaniam a/k Odayan (kerja petang)	1	4.13
37.	Vellasamy a/k Karupayah (kerja petang)	1	4.13
Pekerja2 Sementara yang telah mula bertugas dari 2hb Disember, 1967 hingga 31hb Disember, 1967.			
38.	Agannom a/k Sokalingam	17	61.15
39.	Kupusamy a/k Ramasamy	23	82.73
40.	Subramaniam a/k Odayan	20	71.94
41.	Vellasamy a/k Karunayah	23	82.73
42.	Thanimalai a/k Maruthan	1	3.59
43.	Bularaja a/k Veeriah	23	82.73
			\$578.13

Perhatian:

5 orang buroh telah di-lanjut-kan perkhidmatan mereka dalam bulan Disember, 1967 di-Bahagian Najis untok menghabiskan tungg-akan2 kerja dan mereka telah di-bayar gaji dalam bulan Januari, 1968.

Kadar bayaran—mengikut kadar sebanyak \$111.51 sa-bulan.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Soalan tambahan. Saya minta ke-benaran.

Could the Honourable the Chief Minister explain on what basis were the wages of the temporay labourers being calculated?

Chief Minister:

According to daily-rated pay.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Soalan tambahan. Saya minta ke-benaran.

Could the Honourable the Chief Minister explain why certain la-bourers, having worked for three days, were paid \$7.40, while other labourers working for two days were paid the same amount?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran.

I would like the Honourable Member to let me have a list of those people. I will take the matter up.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Thank you. It is with me.

Soalan tambahan. Could the Hon-

ourable the Chief Minister inform this House which were the De-partments that recruited tempo-rary labourers during the hartal trouble?

Chief Minister:

Tuan Speaker, saya minta kebe-naran.

In my answer, Sir, I mentioned Pejabat Kesihatan — that is the Health Department; and then later nightsoil collection. And the other group would be temporary workers who started work from the 2nd December to the 31st December. In other words, most of them were from the Health Department.

Member for Tanjong Barat Mr. Teh Ewe Lim):

Soalan tambahan. From the an-swer given by the Honourable the Chief Minister it would appear that the City Engineer's Department or the Electrical Supply Depart-ment had not recruited any tempo-rary labourers.

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran.

I require notice of that question.

Member for Tanjong Barat Mr. Teh Ewe Lim):

Soalan tambahan. Saya minta kebenaran.

Is it true that these temporary labourers were given assurances of being absorbed into the permanent service in order to induce and coax them into coming forward to work during the hartal trouble?

Chief Minister:

Tuan Speaker, saya minta kebe-naran.

As far as I am aware there was no such promise made.

Member for Tanjong Barat Mr. Teh Ewe Lim):

Soalan tambahan. From the reply given by the Honourable the Chief Minister, am I therefore to understand that the temporary labourers are making false allegations against the City Council?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran.

I am not saying that.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim) :

Soalan tambahan. Saya minta kebenaran. Could the Honourable the Chief Minister inform: Were any permanent labourers given extra payment for services during the hartal trouble

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran. If they worked overtime.

Member for Tanjong Barat Mr. Teh Ewe Lim):

How much were they paid, Sir?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran.

I require notice of that question.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim) asks the Chief Minister:

7.(a) As the sole administrator of the City Council, is the Hon. Chief Minister aware that with the approval of building plan for a petrol station at Kampong Makam, the Muslim graves at this site have been

desecrated due to work in connection with the erection of the petrol station?

(b) A petition from the residents of the Kampong Makam was sent to the Hon. Prime Minister against the desecration of the Muslim graves and the erection of the petrol station. What plan has the Hon. Chief Minister as the sole administrator of the City Council to prevent this desecration?

Chief Minister:

Tuan Speaker, jawapan kepada soalan 7(a)— sebagai pentadbir Majlis Bandar Raya, yang menja-di pehak berkuasa meluluskan pelan2 bangunan, saya di-kehendaki menentukan ia-itu peruntukan2 sek-shen2 yang berkenaan dalam Undang2 Perbandaran, di-patohi bagi tiap2 permohonan sa-umpama ini. Majlis Bandar Raya mendapat kuasa ini daripada Undang2 Perbandaran, yang menetapkan dengan jelas-nya, segala keperluan2 sa-belum kelulusan boleh di-beri. Cha-dangan membenakan sa-buah setashen minyak telah mematohi semua Undang2 Kechil dan keperluan2 teknik yang lain, dan oleh itu, pelan2 tersebut telah di-luluskan.

Jawapan kepada soalan 7(b)— ada-lah nyata ia-itu perkara ini ter-ke-luar daripada kuasa Majlis.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim) asks the Chief Minister:

8.(a) What is the actual position of the Penang University—is it going ahead or is it being withheld?

(b) Both the Chairman of the Higher Education Committee and the Chairman of the Penang University Project Committee openly admitted that the project is being delayed due to lack of finance and staff. In view of this important fact, what plan has the Penang Alliance State Government to secure the necessary funds?

Chief Minister:

Tuan Speaker, jawapan kepada soalan 8(a)— tindakan yang sewajar-nya sedang di-ambil untuk melaksanakan rancangan membina Universiti Pulau Pinang.

Jawapan kepada soalan 8 (b)— Kerajaan Negeri tidak bertanggung jawab sechara langsung bagi menyediakan peruntukan wang untuk menubuhkan Universiti Pulau Pinang kerana menurut Perlembagaan Malaysia, pelajaran ialah tanggung jawab Kerajaan Pusat. Bagaimana pun, Kerajaan Negeri berniat melaksanakan rancangan ini dengan secepat mungkin dan sedang mengambil tindakan yang sewajar-nya untuk mengutip derma daripada orang ramai. Persediaan2 sedang di-buat untuk melancarkan Tabong Rayuan Universiti Pulau Pinang.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Soalan tambahan. Saya minta kebenaran.

Tuan Speaker, Sir, it was reported that \$25 million British aid is being allotted to the Penang University by the Central Government. Could the Honourable the Chief Minister inform whether the Penang State Government has applied for this amount?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran. I am not aware of any amount of money allocated to the University of Penang. \$25 million given to the University of Penang? If that \$25 million is given for the University of Penang it is really good news. I am not aware of it. But with regard to the application for funds, as I mentioned just now, it is the responsibility of the Central Government. Of course, we have taken it up with the Ministry of Education.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Soalan tambahan. Saya minta kebenaran.

In view of the reply given by the Honourable the Chief Minister, informing the House that he is not aware, would the Honourable the Chief Minister make it a point to make the necessary application, as much publicity has been given in the Press?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran. What publicity is it, Sir?

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

In the Press—British aid funds for University. Will the Honourable the Chief Minister make the necessary application in view of this?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran. What publicity is this?

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

That a sum of \$25 million is being allotted to the Penang University. And from the statement, with your permission, given by the Acting Minister of Finance, Tan Sri Lim Siew Aun, it is stated that the Penang State Government has not made any application. Money is in front of the Penang State Government; and yet the Penang State Government has not made any application for that money.

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran. With due respect to that particular Press, we have clarified with the Minister. And if you want we can give you a reply in writing.

That \$25 million was not the money given to the University of Penang. If I am not mistaken, Sir, it is money to be given by the British Government to the Central Government as a sort of grant because of the withdrawal of British defence forces. The University of Tunku Abdul Rahman has applied, and it is going to be considered. As a result of that there was a supplementary question asked by the Honourable Members from Penang whether the State Government had made an application.

Mr. Speaker, Sir, I want to make it clear that the State Government's stand is this: This is not a University College set up by the Penang Government. It is a University College of Penang—a national college. This is under the responsibility of the Minister of Education. For the State Government of Penang we have done our part; we have made our contribution. With regard to the funds we will try to raise what we can. And it is understood the arrangement is that if any application is to be made it should be made by the Ministry of Education. And since the Central Government has approved the setting up of this University I am sure the Central Government is also taking up the matter of providing the funds.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lum):

Sir, I do not know who is right and who is wrong. But here it is. With your permission, here it is very clearly stated that if an application is made officially through the Ministry of Education the Treasury will consider allocating from the \$25 million British aid money for the proposed University of Penang. And it goes on further. It says that so far there had been no official application by the Penang State Government. So in view of the statement of the Acting Minister of Finance I would

like to know whether the Penang State Government would take the necessary steps to make an application for this allocation.

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran. We have addressed this matter to the Minister of Education. If it is the intention of the Minister of Education that an approach should be made to the Central Government we will do it. But I consider it the responsibility of the Minister of Education.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Soalan tambahan. Could the Honourable the Chief Minister inform what is the total amount standing to the credit of the Penang University Fund, including donations received from the public as well as any allocation received from the Central Government?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran. In my reply to the question earlier I have given the amount.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Soalan tambahan. What is the estimated cost of the Penang University?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran. Sir, I am not in a position to reply to that question. It means a big sum of money; there is no doubt about it.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim) asks the Chief Minister:

9. (a) Who is the owner of the Batu Kawan ferry service?

(b) Who is operating the Batu Kawan ferry service?

Chief Minister:

Tuan Speaker, jawapan kapada soalan 9(a) — Kerajaan Negeri.

Jawapan kapada soalan 9(b) — Jabatan Kerja Raya.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Soalan tambahan. Saya minta kebenaran.

Could the Honourable the Chief Minister inform this House: Is the ferry service being operated with profits?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran. I require notice of that question.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Soalan tambahan. Could the Honourable the Chief Minister inform this House: Why is it no official receipts are issued to the ferry users?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran. I think this question has been replied to in this House. To give you the appropriate reply I require notice of this question.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Soalan tambahan. Saya minta kebenaran.

Is it a fact that the people of Batu Kawan were promised at the last elections by the Penang Alliance that they would be provided with free ferry service?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran. I am not aware of that promise.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

So from the reply of the Honourable the Chief Minister the people

of Batu Kawan must be making wrong allegations then?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran. I am not saying that.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Soalan tambahan. Is the Penang State Government aware that close by in the neighbouring State of Perak the Perak Government gives free ferry service to the people between Bandar Bahru and Parit Buntar, and at Kuala Krai and Chersonese Estate?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran. I am not aware of it too.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim):

Soalan tambahan. Sir, now that the Penang State Government is aware of it, will the Penang State Government arrange to provide the people of Batu Kawan with similar free ferry service?

Chief Minister:

Tuan Speaker, dengan kebenaran. If our financial position permits us to do it.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim) asks the Chief Minister:

10. (a) What is the total grant made by the Penang State Government to the Home for the Infirm?

(b) Is there any plan to increase the annual grants to this Home in view of the fact that more and more people are applying for admission, while the Home is operating on a very small budget?

(c) Would the State Government consider assisting the Home in procuring a much bigger building, as the present home is too small?

Chief Minister:

Tuan Speaker, jawapan kepada soalan 10 (a) — Kerajaan Negeri tidak pernah memberi bantuan kepada Rumah Orang2 Tua.

Jawapan kepada soalan 10(b)— memandang kepada jawapan bagi soalan 10(a), soalan ini tidak berbangkit.

Jawapan kepada soalan 10(c)— ya, Kerajaan Negeri akan memberi apa jua pertolongan yang boleh, jika di-buat permohonan mengenai perkara ini.

(B) WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS.**Chief Minister:**

Tuan Speaker, jawapan2 kepada soalan2 yang telah di-kemukakan adalah di-bentangkan di-atas meja Dewan.

Dr. Lim Chong Eu asks the Chief Minister:

1. Is the Hon'ble Chief Minister aware that the prices of certain essential commodities have gone up in Penang in recent months ?

(a) Will he give figures for the average prices for rice, sugar, cooking-oil (vegetable and animal), soap (toilet and washing), tooth-paste in the corresponding months of 1966, 1967 and the first quarter of 1968 ?

(b) Will he inform this House what steps the State Government proposes to take in order to keep down the prices of these essential commodities in Penang ?

Chief Minister:

1. Yes. The prices of certain essential commodities in Penang have increased as a result of either world price fluctuations of such commodities or the imposition of local import duties.

(a) Figures of average prices of rice, sugar and cooking oil during 1966, 1967 and the first quarter of 1968 are given in Appendix 'A' attached.

(b) The Government will seek the assistance of the Central Government to consider the appropriate measures if there is a clear evidence of substantial price increases resulting from profiteering.

HARGA HETONG PANJANG BEBERAPA JENIS BARANG² DI-PULAU PINANG BAGI TIAP2 BULAN.

(Average Monthly Market Prices of Selected Commodities in Penang Island)

	Siam White 5 % broken	Siam broken — Al Special	Siam parboiled	Local Kedah No. 2	Local Kedah No. 3	Sugar White	Coconut Oil — 1 qt. — bottle	Cooking Oil — 1 qt. — bottle	Ghee — 1 lb. tin	Soap — toilet	Soap — washing	Tooth-paste
Jan. 1966	kati 35c.	kati 25c.	kati 31c.	kati 30c.	kati 26c.	kati 25c.	98c.	98c.	\$2.11	Tiada (n.a.)	Tiada (n.a.)	Tiada (n.a.)
Feb. 1966	35c.	25c.	31c.	30c.	27c.	25c.	98c.	98c.	\$2.11	"	"	"
Mach 1966	36c.	25c.	31c.	30c.	27c.	25c.	95c.	98c.	\$2.15	"	"	"
April 1966	36c.	27c.	32c.	30c.	27c.	25c.	94c.	98c.	\$2.15	"	"	"
Mei 1966	36c.	27c.	32c.	30c.	27c.	25c.	93c.	98c.	\$2.15	"	"	"
Jun 1966	36c.	27c.	33c.	30c.	27c.	25c.	91c.	98c.	\$2.15	"	"	"
Julai 1966	37c.	28c.	34c.	31c.	28c.	25c.	93c.	98c.	\$2.15	"	"	"
Ogos 1966	37c.	28c.	35c.	31c.	28c.	25c.	90c.	98c.	\$2.15	"	"	"
Sept. 1966	37c.	28c.	35c.	31c.	28c.	25c.	90c.	98c.	\$2.14	"	"	"
Okt. 1966	37c.	28c.	36c.	31c.	28c.	25c.	90c.	98c.	\$2.14	"	"	"
Nov. 1966	39c.	28c.	36c.	31c.	29c.	25c.	90c.	98c.	\$2.14	"	"	"
Dis. 1966	41c.	29c.	36c.	31c.	29c.	25c.	91c.	98c.	\$2.13	"	"	"
Jan 1967	41c.	29c.	36c.	32c.	29c.	34c.	91c.	98c.	\$2.13	"	"	"
Feb. 1967	42c.	29c.	36c.	32c.	29c.	33c.	79c.	82c.	\$2.02	"	"	"
Mach 1967	42c.	29c.	35c.	32c.	31c.	32c.	91c.	95c.	\$2.14	"	"	"
April 1967	40c.	29c.	35c.	33c.	31c.	31c.	91c.	98c.	\$2.14	"	"	"
Mei 1967	40c.	30c.	36c.	33c.	31c.	32c.	91c.	98c.	\$2.13	"	"	"
Jun 1967	44c.	38c.	36c.	34c.	31c.	32c.	\$1.11	98c.	\$2.14	"	"	"
Julai 1967	44c.	37c.	37c.	38c.	36c.	32c.	90c.	98c.	\$2.14	"	"	"
Ogos 1967	45c.	37c.	37c.	36c.	33c.	32c.	90c.	95c.	\$2.14	"	"	"
Sept. 1967	47c.	36c.	37c.	37c.	34c.	31c.	91c.	95c.	\$2.11	"	"	"
Okt. 1967	47c.	34c.	37c.	37c.	34c.	31c.	96c.	97c.	\$2.09	"	"	"
Nov. 1967	47c.	34c.	38c.	38c.	35c.	31c.	98c.	98c.	\$2.08	"	"	"
Dis. 1967	47c.	34c.	38c.	38c.	35c.	31c.	96c.	95c.	\$2.06	"	"	"
Jan 1968	47c.	35c.	38c.	38c.	35c.	31c.	98c.	95c.	\$2.06	"	"	"
Feb. 1968	47c.	35c.	38c.	38c.	35c.	31c.	\$1.01	98c.	\$2.06	"	"	"
Mach 1968	49c.	36c.	39c.	39c.	36c.	31c.				"	"	"

(Perhatian : n.a. = not available).

Enche Teh Geok Kooi asks the Chief Minister :

1. Will the Hon'ble the Chief Minister take immediate action to stop this discrimination shaming our own people possessing season tickets, at the P.P.C. ferry service by allowing only Australian Servicemen to use the main passage which is for season ticket holders only ?
2. (a) Will the Hon'ble the Chief Minister tell this house that from 1964 to 1967 the number of people unemployed in the State of Penang each year ?
- (b) The number of registrations with the Labour Exchange standing at the end of 1967 ?
- (c) The number of people registered, helped by the Labour Exchange to secure jobs for the period 1964 to 1967 ?

Chief Minister :

1. It is not correct to say that the main passage is intended for persons possessing season tickets. However, in the case of the Royal Australian Air Force personnel there is a standing arrangement between the Penang Port Commission and the Royal Australian Air Force that Royal Australian Air Force personnel would be allowed to use the main passage when they travel on a special ferry set aside for their exclusive use. The Penang Port Commission will make available the same facility to any member of the public who books a special ferry. As this is the actual position there is no discrimination whatsoever as alleged by the Hon'ble Member.
2. (a) Unemployment figures for the years 1964-1967 are not available on a State basis for Penang.
- (b) The number of registrations on the register of the Labour Exchange at the end of 1967 are as follows :—

	Adults	Youths	Total
Pulau Pinang	4398	5169	9567
Butterworth	3954	3051	7005
	8352	8220	16,572

The above figures include persons unemployed, under-employed and those seeking changes of occupation.

- (c) The number of registered persons helped by the Labour Exchange to obtain jobs for the years 1964-1967 are as follows :—

	Penang		Butterworth		Grand
	Adults	Youths	Adults	Youths	Total
1964	600	184	157	20	961
1965	726	554	137	82	1499
1966	490	540	353	96	1479
1967	299	349	525	106	1279
Total	2115	1627	1172	304	5218

Tuan Haji Ahmad bin Haji Abdullah bertanya kepada Ketua Menteri :

1. Daripada sa-jumlah \$30/- juta yang telah di-peruntokkan kepada MARA bagi keseluruhannya pada tahun ini, sebanyak mana-kah peruntokan ranchangan2 yang telah, sedang dan akan di-belanjakan bagi Negeri Pulau Pinang ?
2. Memandang kepada banyak orang2 tertanya2 mengenai Ranchangan Kilat Perumahan Murah yang akan di-dirikan dalam Negeri Pulau Pinang, maka saya ingin bertanya kepada Yang Amat Berhormat Ketua Menteri seperti berikut:—
 - (a) Berapa kawasan-kah Ranchangan2 itu akan di-bena ?
 - (b) Berapa buah bilangan-nya pada satu2 kawasan ?
 - (c) Bila-kah akan di-bena dan bila-kah akan siap rumah2 itu ?
 - (d) Berapa banyak-kah Perumahan2-nya ?
 - (e) Boleh-kah di-tambah lagi ranchangan itu, jika sekiranya tidak menchukopi ?
 - (f) Apa-kah syarat2 yang akan dikenakan ka-atas pemohon2 itu ?

- (g) Orang2 yang samacham manakah yang boleh dapat memileki rumah2 itu?
- (h) Ada-kah mempunyai Borang2 untuk pemohon2 rumah itu?
- (i) Rumah2 yang akan di-bena itu ada-kah bafu atau kayu?
- (j) Bagaimana-kah bentok-nya?
- (k) Berapa harga-nya dan bagaimanakah chara pembayarannya dan tempoh-nya?

Ketua Menteri:

1. Segala Anggaran Tahunan MARA di-kira mengikut seluruh Malaysia dan tidak di-kira mengikut peruntokan bagi Negeri2. Oleh itu amat-lah susah untuk menyatakan sa-banyak mana peruntokan yang telah di-sediakan untuk sa-sa-buah Negeri melainkan peruntokan pentadbiran Pejabat sahaja.

Umpama-nya apabila MARA mengeluarkan biasiswa, MARA tidak menimbangkan peruntokan atau pun 'quota' bagi sa-sa-buah Negeri, melainkan berdasarkan semata2 kepada kebolehan sa-sa-orang pemohon, jika di-dapati banyak pemohon yang berkelayakan dan berkebolehan di-dalam sa-sa-buah Negeri, maka Negeri itu akan mendapat lebeh biasiswa daripada Negeri2 yang lain. Begitu-lah juga hal-nya dengan ranchangan2 MARA yang lain seperti pinjaman, kenderaan dan sebagainya.

Walau bagaimana pun saya nyatakan di-bawah ini mana2 ranchangan yang boleh diberi anggaran dan mana2 kegiatan yang tiada boleh di-beri anggaran akan dinyatakan di-atas kemajuan2-nya sahaja:—

Pentadbiran MARA Negeri Pulau Pinang		\$ 61,822
Kenderaan		
(1) Modal Tambahan untuk Perkhidmatan2 Baharu	\$95,000/-	
(2) Bantuan Perkhidmatan2 Yang Ada	12,100/-	107,100
Perusahaan & Perdagangan		
(1) Rumah2 Kedai/Bazar (Butterworth & Bt. Mertajam)	600,000	(Anggaran kasar sahaja)
(2) Rumah2 Kilang Mak Mandin	222,000	(Anggaran kasar sahaja)
Grand Total		\$1,074,922

Kegiatan2 yang tiada dapat di-anggarkan ada-lah seperti berikut:

Pinjaman Wang

Pinjaman yang telah di-keluarkan setakat 31/5/68 \$178,140/-

Pinjaman yang akan di-keluarkan hingga (akhir tahun ini tiada dapat di-anggarkan)

Khidmat Penasihat

Seramai 50 orang perniagaan (sechara persaorangan/berkongsi/bersharikat) telah mendapat berbagai2 jenis perkhidmatan nasihat.

Latehan

- (i) Kursus Pemborong —satu kursus akan di-adakan pada bulan September, 1968.
- (ii) Latehan Kemahiran —sedang berlateh = 26
Telah di-pileh untuk berlateh = 31
- (iii) Biasiswa Luar Negeri — 2
- (iv) Institut Teknologi MARA — Kursus Persediaan Universiti = 23
— Kursus Professional — Sudah
— temu-dugai.
Belum pileh lagi.

2. (a) 13

- (b) (i) Penaga Seberang Perai Utara — 32 yunit.
(ii) Telok Ayer Tawar, Seberang Perai Utara — 50 yunit,
(iii) Kepala Bafas, Seberang Perai Utara — 50 yunit.
(iv) Tasek Glugor, Seberang Perai Utara — 32 yunit.
(v) Sungei Dua, Seberang Perai Utara — 32 yunit.
(vi) Bayan Lepas, Daerah Barat Daya, Pulau Pinang — 32 yunit.
(vii) Ginting, Daerah Barat Daya, Pulau Pinang — 32 yunit.
(viii) Kampong Bahru, Alma, Seberang Perai Tengah — 50 yunit.
(ix) Kampong Berapit, Seberang Perai Tengah — 50 yunit.
(x) Kubang Semang, Seberang Perai Tengah — 32 yunit.
(xi) Bukit Panchor, Seberang Perai Selatan — 50 yunit.
(xii) Simpang Ampat, Seberang Perai Selatan — 32 yunit.
(xiii) Gurun, Sungei Bakap, Seberang Perai Selatan — 32 yunit.
- (c) Kerja mendirikan rumah2 bagi kesemua 13 ranchangan itu akan dijalankan tahun ini dan mengikut surat kontrek rumah2 itu di-kehendaki siap dalam masa 4 bulan dari tarikh permulaan kerja.
- (d) 506 yunit perumahan.
- (e) Ya, jika ada wang.
- (f) Pemohon2 yang berjaya di-kehendaki membayar ansoran tiap2 bulan tidak lebeh dari \$35/ sabulan sa-lama 17 tahun.
- (g) (i) Jumlah pendapatan keluarga pemohon tidak lebeh daripada \$300/- sa-bulan.
- (ii) Pemohon2 daripada keluarga yang berpendapatan \$300/- sa-bulan keatas tetapi tidak lebeh daripada \$800/- sa-bulan boleh di-timbangkan dengan syarat mereka mempunyai bilangan tanggungan yang akan di-tetapkan oleh yang Berkua-sa Kerajaan mengikut jadual yang berikut:—

	Jumlah Pendapatan Keluarga Melebehi	Tidak lebeh daripada	Bilangan ahli keluarga yang kurang sekali.
1.	\$300/-	\$350/-	7 orang.
2.	\$350/-	\$400/-	8 orang.
3.	\$400/-	\$450/-	9 orang.
4.	\$450/-	\$500/-	10 orang.
5.	\$500/-	\$550/-	11 orang.
6.	\$550/-	\$600/-	12 orang.
7.	\$600/-	\$650/-	13 orang.
8.	\$650/-	\$700/-	14 orang.
9.	\$700/-	\$750/-	15 orang.
10.	\$750/-	\$800/-	16 orang.

- (iii) Pemohon belum lagi memiliki satu rumah yang tetap;
- (iv) Pemohon mahu-lah berumur sa-kurang2-nya 21 tahun atau lebih;
- (v) Pemohon mahu-lah saorang penchari nafkah yang utama saperti yang di-tetapkan oleh yang Berkuasa Kerajaan.
- (h) Ya.
- (i) Batu.
- (j) Jenis rumah2 berderet satu tingkat.
- (k) Harga tiap2 sabuah rumah bergantung kapada tawaran kontrek tetapi ada-lah di-jangka bahawa harga-nya tidak akan melebihi \$5,000/-. Sa-orang pemohon yang berjaya di-kehendaki membayar ansoran bulanan tidak lebih dari \$35/- sa-lama 17 tahun.

Tuan Haji Ahmad bin Md. Taib bertanya kapada Ketua Menteri:

- 1. Saya ingin mendapat tahu daripada Y.A.B. Ketua Menteri :—
 - (a) Jumlah Pekerja2 Bumiputera dalam Perusahaan2 Taraf Perintis.
 - (b) Jumlah Pekerja2 (Semua Bangsa) dalam Perusahaan2 Taraf Perintis.

pada akhir bulan Ogos, 1968.

Ketua Menteri:

- 1. (a) 915
- (b) 3567

pada 5hb. September, 1968.

Tuan Haji Ahmad bin Haji Jamil bertanya kapada Ketua Menteri:

- 1. Berapa-kah kilang2 perusahaan da-

lam Negeri Pulau Pinang yang mendapat taraf perintis?

- 2. Ada-kah syarat2 yang tertentu mengenai dengan pengambilan pekerja2 Bumiputera ?
- 3. Ada-kah kilang2 ini mematohi syarat2 peratoran pekerja2 Bumiputera yang di-kenakan itu ?
- 4. (a) Ada-kah Kerajaan sedar bahawa beberapa kilang perusahaan yang dapat taraf perintis dalam Negeri ini telah tidak mematohi syarat2 yang di-kenakan mengenai pengambilan pekerja2 Bumi Putera?
- (b) Jikalau jawapan-nya ya, apakah langkah2 yang di-ambil terhadap kilang2 perusahaan tersebut supaya dapat mereka mematohi syarat2 itu? Jika tidak, dapat-kah Ketua Menteri membentang senarai peratusan pekerja di-tiap2 buah kilang?
- 5. Dapat-kah Y.A.B. Ketua Menteri menyatakan sikap Kerajaan Negeri terhadap Penubuhan Universiti Kebangsaan?
- 6. Dapat-kah Y.A.B. Ketua Menteri menyatakan sikap Kerajaan Negeri terhadap Kolej Tunku Abdul Rahman ?
- 7. (a) Berapa banyak-kah wang yang di-untukkan oleh Kerajaan Negeri untuk Biasiswa Negeri dan Biasiswa Kechil Negeri dalam tahun ini ?
- (b) Dapat-kah Y.A.B. Ketua Menteri memberi tahu berapa ramai-kah penuntut2 yang telah di-untukkan Biasiswa tersebut?
- (c) Dapat-kah Y.A.B. Ketua Menteri memebri tahu nama2 mereka yang telah mendapat Biasiswa tersebut dan nama2 mereka yang tidak berjaya?
- 8. Apa-kah langkahan yang di-ambil oleh Kerajaan Negeri bagi meninggikan taraf ekonomi Bumiputera mengikut kehendak keputusan Kongress Bumiputera Yang Pertama?

Ketua Menteri:

- 1. Di-Pulau Pinang boleh di-da-

pati 21 buah kilang yang telah di-beri taraf perintis, yang mana 13 daripada-nya telah diberi taraf perintis pada dasarnya.

2. Ya, tiap2 sijil taraf perintis ada-lah di-kenakan syarat yang tertentu untuk pengambilan pekerja2 Bumiputera. Syarat-nya ia-lah seperti berikut :—

“bahawa Sharikat ini ma-
hu-lah mengambil dan
melatih Warga Negara
Malaysia dalam jawatan
pentadbir dan teknik se-
hingga perengkat pengur-
us dan menentukan su-
paya sabilangan yang me-

nasabah daripada jumlah
pegawai di-semua pang-
kat jawatan dapat di-pe-
nohi oleh orang2 Melayu.”

3. Biasa-nya, kilang2 itu mema-
tohi syarat tersebut.

4. (a) Kerajaan tidak mengeta-
hui tentang ada-nya be-
berapa buah kilang yang
tidak mematohi syarat
mengenai pengambilan
pekerja2 Bumiputera.

- (b) Senarai kilang2 yang di-beri
taraf perintis setakat 5hb.
September, 1968 menunjukkan
jumlah peratus pekerja2 ber-
bagai bangsa.

Nama Sharikat	China %	Melayu %	India %	Lain %	Bangsa
Blood Protection Company (M) Limited	57.4	38.9	3.7	—	
Min Ngai Knitting Factory (M) Limited	68.2	20.3	11.5	—	
Malayawata Steel Limited	55.7	32.7	10.9	7	
Malayan Sugar Manufacturing Co. Limited	54.6	37.4	4.9	3.1	
Malayan Marine Industries	59.5	34.0	5.4	1.1	
Malaysia Weaving Printing Dyeing Factory	67.6	24.0	7.0	1.4	
Eastern Garment Manufacturing Company	90.7	8.9	.4	—	
Din Wai Electrical Manufacturing	77.8	13.3	6.7	2.2	
Allied Malayan Development	69.8	27.0	3.2	—	

Ada beberapa kilang2 yang
telah di-beri taraf perintis
yang belum lagi memulakan
perusahaannya.

5. Kerajaan Negeri Pulau Pinang
menyokong penubuhan Univer-
siti Kebangsaan yang di-
chadangkan.

6. Kerajaan Negeri Pulau Pin-
ang menyokong penubuhan
Kolej Tunku Abdul Rahman.

7. (a) Kerajaan Negeri meng-
untukan sa-banyak
\$70,000/- bagi Biasiswa
Negeri dan \$20,000/- bagi
Biasiswa Kechil Negeri
dalam tahun 1968.

(b) Dalam tahun 1968, 64 penuntut2 telah di-hadiahkan Biasiswa Negeri dan 215 penuntut2 telah di-hadiahkan Biasiswa Kechil Negeri.

(c) Nama2 pemohon yang berjaya dan tidak berjaya

mendapat Biasiswa Negeri ada-lah di-senaraikan di-Lampiran 'A'. Nama2 pemohon yang berjaya dan tidak berjaya mendapat Biasiswa Kechil Negeri ada-lah di-senaraikan di-Lampiran 'B'.

LAMPIRAN "A" (APPENDIX "A")

BIASISWA NEGERI (STATE SCHOLARSHIP)

Nama2 pemohon2 yang telah berjaya ada-lah saperti berikut:-

(Names of the successful applicants are as follows:)

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| 1. Mariam Zamani binti Mohd. Ismail | 28. Yong Kin Hon |
| 2. Abdullah bin Mat Zaid | 29. Tan Koay Lye |
| 3. Abdul Aziz bin Haji Kechil | 30. Lim Ah Kow |
| 4. Lye Hun Lin | 31. Teoh Seng Hock |
| 5. Kee Loon Kim | 32. Lum Weng Chew |
| 6. Lee Yew Hoon | 33. Goay Kwang Yat |
| 7. Neoh Choo Soon | 34. Lee Seik Poa |
| 8. Yeoh Guat Choo | 35. Ooi Peng Hai |
| 9. Khaw Choon Kaet | 36. Yeoh Guan Keong |
| 10. Low Chee Seng | 37. Ong Aw Pheng |
| 11. Chew Lye Leng | 38. Chan Sim Peng |
| 12. Yeoh Siew Chin | 39. Chong Keat Foong |
| 13. Lim Hoang Hoang | 40. Chew Lye Teng |
| 14. Leong Lan Ying | 41. LooEek Fua @ Lee Hwa Fah |
| 15. Yeap Ee Geok | 42. Oh Seng Eng |
| 16. Tan Poh Ai | 43. Lim Weng Seng |
| 17. Chin Foong Ngho | 44. Lee Soon Kia |
| 18. Lee Siew Kheng | 45. Tham Siew Thong |
| 19. Kok Koun Chin | 46. Yap Eng Beau |
| 20. Koay Siew Luan | 47. Tan Poh Gaik |
| 21. Katherine Isabel Vaz | 48. Lee Kwai Hung |
| 22. Liiy Chan Ah Moi | 49. Lim Lin Bin |
| 23. Kok Phaik Choo | 50. Chuah Bee Bah |
| 24. Foo Geok Lean | 51. Teoh Kim Ping |
| 25. Chong Yew Kiang | 52. Tang Chong Ming |
| 26. Lee Boon Thong @ Lee Been Lai | 53. Chai Poh Keong |
| 27. Choo Eng Guan | 54. Sim Hock Kee |
| | 55. Tan Hong Kuan |
| | 56. Ch'ng Peik Hock |

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| 57. Ang Num Kiat | 61. Khaw Hoe Guan |
| 58. Koay Phong Lee | 62. Wong Weng Fatt |
| 59. Chuah Kooi Sim | 63. Choong Eng Keat |
| 60. Ng Poh Hua @ Ng Ah Baa | 64. Lim Lay Fong |

BIASISWA NEGERI (STATE SCHOLARSHIP)

Nama2 pemohon2 yang tidak berjaya ada-lah saperti berikut:-
(The names of the unsuccessful applicants are as follows):-

- | | |
|--|---|
| 1. Shamiah binti Abdul Hamid | 35. Lim Seong Hoon |
| 2. Haniffa bin Mohd. Ghouse | 36. Fong King Hun |
| 3. Lim Soo Kheng | 37. Joan Saraswati Shori |
| 4. Goh Choon Yeam | 38. David Selvaraj s/o Stephen
Abraham |
| 5. Toh Gaik Hoon | 39. Ong Phiak Kim |
| 6. Ho Wah Chong | 40. Gooi Bee Eng |
| 7. Loh Beng Choo | 41. Tan Han Huang |
| 8. Gan Swee Yong | 42. Goh Peng Joo |
| 9. Khoo Gaik Sim | 43. Seow Beng Lean |
| 10. Thor Kah Peng | 44. Khoo Cheang Keat |
| 11. Low Siew Chee | 45. Soon Kee Lek |
| 12. Teh Chea Hoon | 46. Lim Soo Beng |
| 13. Aikuddoos bin Muhammad
Abraham | 47. Lim Kheng Eng |
| 14. Joan Quah Cheng Siew | 48. Anantham
s/o V. S. Kasinather |
| 15. Quah Chooi Im | 49. Gowrisan s/o Ramayah |
| 16. Lim Guat Kee | 50. Annie Tan Beng Suan |
| 17. Maureen Ooi Siew Suan | 51. Loh Kee Seng
@ Low Kee Seng |
| 18. Lim Saw Kim | 52. Loh Soong Chew |
| 19. M. Kamalam | 53. Khoo Bco Yeang |
| 20. Ng Mee Len | 54. Teh Kok Ngee |
| 21. C. Nirmala Devi | 55. Punithavathy
d/o Tamby Pillai |
| 22. Ooi Gaik Lian | 56. Ooi Poh Eng |
| 23. Lim Gim Oo | 57. Fong Foo Woon |
| 24. Choong Lily Teh | 58. Soon Lean Ee |
| 25. Teng Meng Choo @
Teng Meng Chee | 59. Wang Chee Woon |
| 26. Ho Kooi Lin | 60. Ng Chan Kong |
| 27. Anne Koh Nguk Yee | 61. Ooi Teng Beow |
| 28. Wooi Thean Saik | 62. Lye Munn Sann |
| 29. Lim Siew Kang | 63. Chew Chee Yaw |
| 30. Huang Mei Sin | 64. Soh Cheng Oi |
| 31. Ch'ng Hock Soon | 65. Tan Saw Khim |
| 32. Chong Kooi Yin | 66. Francis Ariffin |
| 33. Meenambal Samy | |
| 34. Toh Weng Choy | |

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 67. Ivor Gerard Gaunter | 93. Yong Yeow Chin |
| 68. Tan Guat Kean | 94. Loh Chee Khuan |
| 69. Ho Seng Hooi | 95. Lye Li Lin |
| 70. Tan Ah Hock | 96. Teoh Soon Jin |
| 71. Lee Choo Kiang | 97. Lee Pin Kiap |
| 72. Leow Ghim Moi | 98. Leong Choy Futt |
| 73. Lim Teong Kheng | 99. Ooi Cheng Hooi |
| 74. Tan Soo Bin | 100. Ng Yew Mun |
| 75. Ng Aik Joy | 101. Kong Phing Chin |
| 76. Tan Thean Soo | 102. Tan Sok Khim |
| 77. Kow Chieh Chuan | 103. Ng Eooi Pong |
| 78. Geh Poh Khong | 104. Choo Beng Hai |
| 79. Teh Khay Beng | 105. Wong Poh Yin |
| 80. Lim Khoon Seng | 106. Choy Tsoi Fook |
| @ Lim Nang Eong | 107. Tuang Pik King |
| 81. Kuldip Kaur | 108. Goon Hong Chong |
| d/o Togar Singh | 109. Quah Yong Lok |
| 82. Chiou Cheng Seng | 110. Khong Chook Chong |
| 83. Khoo Soo Teik | 111. Hor Wai Weng |
| 84. Lee Swee Kheng | 112. Tan Chin Hock |
| 85. Lee Tong Hin | 113. Lim Wooi Chee |
| 86. Tan Soo Beng | 114. Goh Oon Chuan |
| 87. Sivagnanam | 115. Fang Ken Din |
| s/o Arumugam Kandaiya | 116. Choon Beng Teik |
| 88. Wong Gheak Koon | 117. Tan Seng Chye |
| 89. Chang Kok Kwang | 118. Tan Kia Hock |
| @ Cheang Kok Kuang | 119. Ang Poo Guan |
| 90. Ho Wai Mun | 120. Ooh Kim Weng |
| 91. Yeoh Guan Huah | |
| 92. Lim Hun Sco | |
| @ Lim Hong San | |

LAMPIRAN "B" (APPENDIX "B")

BIASISWA KECIL NEGERI

(State Minor Scholarship)

Nama2 Pemohon2 yang telah berjaya ada-lah saperti Berikut :
(Names of the successful applicants are as follows):

- | | |
|---------------------------------|------------------------------|
| 1. Yeap Eng Kooi | 37. Azizah binti Mat |
| 2. Teh Ah Kau | 38. Yeap Ai Ee |
| 3. Mohd. Zahry bin Abdul Rahman | 39. Tan Kim Kui |
| 4. Lim Kah Wee | 40. Goh Ah Tak |
| 5. Goh Cheng Long | 41. Ramli bin Lazim |
| 6. Chong Chin Chew | 42. Yusof bin Ismail |
| 7. Soon Tong Kiong | 43. Ramlah binti Saad |
| 8. Khoo Lip Kim | 44. Zulkifli bin Ani |
| 9. Lim Chooi Eng | 45. R. Maganthira Devi |
| 10. Tye Yuan Shoong | 46. Hamzah binti Omar |
| 11. Tan Lee Boon | 47. Loo Yoon Kin |
| 12. Ch'ng Cheng Poo | 48. A. Sitalan |
| 13. Lim Lean Choo | 49. R. Loganathan |
| 14. Lucy Scully | 50. Noor Zalila binti Majid |
| 15. Jamaliah binti Musa | 51. Choong Siew Kim |
| 16. Hasnah binti Nayan | 52. Chan Poh Chee |
| 17. Jamnah binti Che'Lah | 53. Ooi Saw Cheng |
| 18. Mustapha bin Hashim | 54. Raphoela Ng |
| 19. Yusof bin Johar | 55. Hasnah binti Ali |
| 20. Siti Asiah binti Ishak | 56. Jamaludin bin Yusoff |
| 21. Zakari b. Ramli | 57. Chuah Chong Kheng |
| 22. Zaitun binti Hussain | 58. Werapala Jayasekera |
| 23. Moh. Yusof b. Embed | 59. Chew Lee Wah |
| 24. Samsuri bin Hashim | 60. Hor Peng Hoang |
| 25. Jamallah binti Husain | 61. Mah Swee Beng |
| 26. Abdul Rashid bin Musa | 62. Tan Ah Ling |
| 27. Shukor bin Gaffor | 63. Chin Hooi Hwa |
| 28. Habibah binti Muhammad | 64. Ng Eng Kooi |
| 29. Moey Yip Cheong | 65. Abdul Aziz bin Osman |
| 30. Ng Choon Fook | 66. Ghazali bin Abdul Rahman |
| 31. Leong Weng Cheong | 67. Hasnah binti Jamaluddin |
| 32. Osman bin Omar | 68. Nordin bin Abdul Manap |
| 33. Wong Hee Moon | 69. Abu Kassim bin Mat |
| 34. Zaleha binti Taib | 70. Tan Eng Choon |
| 35. Rehela binti Omar. | 71. Ang Seoh Jian |
| 36. Z. Abidin bin Noordin | 72. Lim Gaik Boo |

- | | |
|----------------------------|----------------------------------|
| 73. Ooi Ah Nya | 113. Alponsus Gregory Simon |
| 74. Kang Kooi Kee | 114. Chan Ah Kam |
| 75. Lim Kooi Lee | 115. Ong Hong Tiang |
| 76. Tan Geek Choo | 116. Chang Mei Woan |
| 77. Lim Siew Hiok | 117. P'ng Kim Bee |
| 78. Mahayuddin bin Zakaria | 118. Karnah Singh |
| 79. Noor bin Zakaria | 119. Foong Kin Weng |
| 80. Mohd. Nazri bin Darus | 120. Ooi Ee Lock |
| 81. Wong Tooi Giap | 121. Kumaraissen |
| 82. Khalid bin Mohamad | 122. Ismail bin Che' Mat |
| 83. Mohd. Razali bin Ayub | 123. Aznan bin Zainal |
| 84. Zamnah binti Nusi | 124. Salbiah binti Abdul Hamid |
| 85. Yong Cheng Keat | 125. Che' Ros bin Zainol |
| 86. Choong Yoke Nam | 126. Rashadah binti Zakaria |
| 87. Shamugam | 127. Md. Nasir bin Ismail |
| s/o P. Thangaveloo | 128. Abdul Hamid bin Murad |
| 88. Lee Cheng Ghooi | 129. Salihah binti Mat Som |
| 89. Koo Yew Lee | 130. Mohidin bin Shamsudin |
| 90. Tan Heah Huat | 131. Faizah binti Mustapa |
| 91. Saw Teng Siang | 132. Rahrudin bin Abdullah |
| 92. Khaw Theam Soo | 133. Hamizon binti Abdul Hamid |
| 93. Lim Hock Loon | 134. Noriah binti Hashim |
| 94. Ch'ng Siak Peng | 135. Ang Choo Hong |
| 95. Loo Huck Tian | 136. Sanda Devi d/o Suppiah |
| 96. Tan Swee Lean | 137. Lim Beng Chooi |
| 97. Ooi Wooi Pheow | 138. Vengatasamy |
| 98. Chen Sook Mei | s/o Munusamy Naidu |
| 99. Yeoh Siew Poh | 139. Mubarak Ali |
| 100. Ong Lean Keow | 140. Hassan bin Ahmad |
| 101. Thow Ah Nooi | 141. Rodizah binti Md. Noh |
| 102. Siak Mei Seng | 142. Md. Yusoff bin Yatim |
| 103. Tan Chye Moy | 143. Abdul Rahman bin Jaapar |
| 104. Ang Boo Hiang | 144. Azizah binti Dolah |
| 105. Lim Phooi Kong | 145. Wan Badariah binti |
| 106. Teoh Ya Kia | Wan Ismail |
| 107. Seh Kee Hewai | 146. Adiladikara bin Abdul Rahim |
| 108. Tan Chin Seng | 147. Mohd. Nasir bin Abdullah |
| 109. Khor Ah Bah | 148. Kho Ah Mooi |
| 110. Raju s/o Muniandy | 149. Ang Poh Luan |
| 111. Tan Gaik Tin | 150. Yusof bin Talib |
| 112. L. Suppamah | 151. Nagalingam s/o Ponniah |
| | 152. Ramli bin Ahmad |

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 153. Shafie bin Dahaman | 185. Kean Kooi Choo |
| 154. Siti Hawa bt. Ahmad | 186. Ong Bee Gaik |
| 155. Ahmad Yusof bin Abdul Razak | 187. Tan Beg Hong |
| 156. Ishak bin Onel | 188. Leang Lai Khuan |
| 157. Salmah binti Kasim | 189. Lim Mong Lee |
| 158. Omar Bakhi bin Osman | 190. Seow Lay Choo |
| 159. Lim Beng Huat | 191. Lam Mee Cheng |
| 160. Lye Tuck Weng | 192. Ho Yin Foong |
| 161. Gopal Balakrishna | 193. Teo Suat Hui |
| 162. Chin Joo Negan | 194. Ch'ng Saw Gan |
| 163. Roziah binti Chik | 195. Ong Lay Yam |
| 164. Che' Tak binti Din | 196. Chew Guat Gnor |
| 165. Shukor bin Hashim | 197. P'ng Ah Kee |
| 166. Aisah binti Abdul Hamid | 198. Thor Siew Poh |
| 167. Mohd. Lazim bin Darus | 199. Tio Gaik Hong |
| 168. Siti Aminah binti Shaari | 200. Su Lai Ho |
| 169. Norhayati binti Maktar | 201. Lee Swee Yeong |
| 170. Md. Nawi bin Zulkifli | 202. Sim Keng Seik |
| 171. Nor Hasanah binti Ahmad | 203. Chang Cheang Fatt |
| 172. Chin Kuan Cheng | 204. Lim Peng Seng |
| 173. Cheah Beng Hoe | 205. Lim Hooi Kheng |
| 174. Ooi Bee Lan | 206. Wan Siow Leong |
| 175. Lim Bee Hong | 207. Mohd. Zayadi bin Mohamad |
| 176. Loo Huck Chee | 208. Mansor bin Hassan |
| 177. Loh Aik Bin | 209. Mohd. Zaki bin Arshad |
| 178. Tye Chiap Sen | 210. Zakaria bin Hashim |
| 179. Looi Bean Seong | 211. Alias bin Haron |
| 180. Lan Yun Fook | 212. Zakaria bin Husin |
| 181. Loh Kok Sin | 213. Ahmad Lothfy bin Mohd. Idris |
| 182. Tan Chee Kuan | 214. Mahdzir bin Mahmud |
| 183. Lian Yeok See | 215. Abu Bakar bin Ismail |
| 184. Ooi Guat Lay | |

BIASISWA KECHIL NEGERI

(State Minor Scholarship)

Nama2 Pemohon2 yang tidak berjaya ada-lah saperti Berikut :
(Names of the unsuccessful applicants are as follows):

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. Yeoh Chooi Gaik | 14. Chin Hin Siong |
| 2. Lim Lee Siew | 15. Khairuddin bin Haji Din |
| 3. Leong Meng Fong | 16. Goh Jit Poh |
| 4. Zainah Md. Hashim | 17. Ummusafia binti Mohd. Salleh |
| 5. Anthony Derrick Emuang | 18. Liew Sock Leng |
| 6. Leon Hoon Kong | 19. Gurjaran Kaur |
| 7. Mohammed Isa bin Abu Bakar | 20. Chew Lye Khoon |
| 8. Salmiah binti Hassan | 21. Thoy Yeok Chee |
| 9. Syed Mohd. Ramlan bin | 22. Idris bin Md. Aron |
| Syed Mohd. Yusof | 23. Abdul Kadir bin |
| 10. Mohd. Amir Hamzah bin | Pitcher Ghany |
| Ibrahim | 24. Mohd. Reidza bin Mohd. Sawai |
| 11. Gan Kek Hing | 25. Ashruff Hassan s/o |
| 12. Abdul Latif bin Muhamad | M. Abu Bakar |
| 13. Choo Ket Yong | 26. Ang Ban Huat |

8. (1) Rumah Kedai di-Mak Mandin

Menguntokkan tiga buah kedai di-kawasan Perindustrian Mak Mandin kepada orang2 Melayu dan dua buah kepada MARA untuk di-sewakan kepada peniaga2 Melayu.

(2) Memberi kerja kepada Bumi-putra

Pada masa memberi milek sabilangan daripada tapak2 perusahaan di-Mak Mandin Kerajaan Negeri telah membuat syarat, ia-itu tuan2 tanah mahu-lah menentukan supaya 25% daripada pekerja2 mereka ia-lah daripada Bumiputra.

(3) Perumahan

Membena sebanyak 124 buah rumah murah yang mempunyai

dua bilek di-Jalan Kampong Melayu, Ayer Itam untuk Bumi-putra sahaja. Semua-nya sudah di-duduki pada tahun 1966.

(4) Rumah2 Perusahaan

(a) Menguntokkan sebanyak 12 tapak kedai untuk Bumi-putra di-Kawasan Melayu, Ayer Itam.

(b) Menguntokkan 9 buah rumah kedai di-kawasan Perusahaan Mak Mandin.

(c) Menguntokkan 8 buah dari 32 buah rumah gudang di-kawasan Perusahaan Mak Mandin kepada Bumiputra.

(d) Membena 30 buah gerai untuk menjual makanan di-kawasan Tanjong Tokong.

(e) Mengeluarkan tender kepada Bumiputra untuk mendapatkan kedai2 yang di-bena oleh Kerajaan Negeri di-Tingkat Bawah Bangunan Suruhanjaya Pelabohan Pulau Pinang. Sa-buah kedai telah diberikan kepada sa-orang peniaga Melayu dan sa-buah lagi kepada MARA.

(5) Pekerjaan Yang di-Berikan Kepada Kонтреkter Bumiputra Tahun 1967

Jumlah Kerja	Jumlah		
	Banyak		
	Jumlah	Harga	Kонтреkter

(a) Indent	23	\$ 43,245.14	8
(b) Kontrek	9	\$190,293.44	6

(6) Bank Bumiputra

Bank Bumiputra telah di-tubuhkan di-Pulau Pinang, ia-itu di-bandar Georgetown pada 4hb. September, 1967 di-No. 10 China Street Ghauf dan sedang menuju ka-arrah kemajuan.

(7) Kursus2 untuk ahli2 peniaga Bumiputra

Pihak MARA Negeri sedang bergiat menjalankan kursus2 dan memberi penerangan2 serta latehan2 yang beranika jenis yang ada bersangkut paut dengan perusahaan dan perniagaan kepada banyak ahli2 peniaga Bumiputra dalam perengkat kampong, mukim dan seterusnya kepada perengkat daerah dan negeri, dan sering kali pakar2 perniagaan dan pakar2 yang mahir dalam aspek2 perusahaan datang ka-Pulau Pinang untuk memberi nasehat dan funjok ajar kepada ahli2 perniagaan. Usaha2 ini sangat memberi kesan kepada peniaga2 Bumiputra.

(8) Sharikat Kerjasama

Sharikat Kerjasama telah ban-

yak di-tubuhkan di-Negeri ini. Keadaan pergerakan Sharikat Kerjasama yang ada sekarang di-Negeri ini ada-lah saperti berikut :-

		Bilangan	
		Sharikat	Ahli2
1. Sharikat Yang di-Daftar unfok Bumiputra		169	9,878
2. Sharikat Yang di-Daftar dengan Ahli2 Champoran		31	16,708
Lebih kurang 60% daripada ahli2 dan modal ada-lah kepunyaan Bumi-putra.			

Sekarang satu polisi baru yang dinamis yang sedang di-jalankan ia-lah menubuhkan Chawangan2 Sharikat Kerjasama di-daerah2 dan mukim2.

(9) Fama

Lembaga Pemasaran Hasil Pertanian telah di-tubuhkan di-Pulau Pinang dan berpusat di-Bangunan Bank Sharikat Kerjasama, Butterworth. FAMA sedang bergerak memberi dan mengawal lesen2 kepada pembeli2 padi. FAMA juga telah mengadakan beberapa chera-mah untuk menerangkan polisi2 dan pergerakan2 Badan ini.

(10) Kumpulan wang pusingan membeli jentera pembajak bagi Negeri ini.

Kerajaan Negeri meluluskan peruntukan sebanyak \$250,000 pada dasar-nya untuk tujuan ini.

(11) Ladang Ayam untuk Bumiputra Dalam tahun 1966 dan 1967.

(a) Sa-jumlah 15 buah ladang ayam telah di-bena oleh Kerajaan Pulau Pinang.

Tiap2 sa-buah di-beri belanja sebanyak \$4,000 untuk membena 3 buah reban dan untuk membeli palong untuk mengisi ayer dan makanan, 1,500 anak ayam dan juga untuk memberi obat sa-hingga chukup besar untuk di-jual.

- (b) 2 orang ahli Persatuan Peladang di-Negeri telah dihantar untuk Kursus Menternak Ayam.
- (12) Langkah2 yang di-laksanakan oleh MARA dengan pertolongan dan Kerjasama Kerajaan Negeri untuk Meninggikan taraf ekonomi Bumiputra.
- (a) Bantuan Modal
Pinjaman 33 — \$805,590.00
- (b) Perkhidmatan Bas MARA
(i) Bt. Mertajam/Alma/Bt. Minyak/Cherok Tok Kun/
Bt. Mertajam — 5 buah bas — 22 bafu
(ii) Guar Kepah/Penaga/Ptg. Bogah / K. Batas / Pinang Tunggal/Pdg. Serai — 5 buah bas — 16½ batu
(iii) Bt. Mertajam/Relau (Kedah) — 3 buah bas dijangka akan berjalan pada bulan hadapan.
- (c) Pusat Jualan MARA
\$42,929.66 jualan sa-hingga akhir bulan September, 1968. Perniagaan mula berjalan pada bulan Jun, 1966.
-
- (d) Latehan dan Biasiswa MARA
(i) Maktab MARA — — Professional = 173 penuntut
Pre-Universiti = 35 „
(ii) Biasiswa
1966 — 7)
1967 — 27) = 38 „
1968 — 4)
(iii) Latehan Kemahiran — 61 pelateh
(iv) Kursus
(1) Pemborong — 36 peserta pada 29/9/67—10/10/68
20 peserta pada 4/9/68—14/10/68
(2) Menyimpan Kira2 — 18 peserta pada 12/1/68— 27/1/68
- (e) Khidmat Penasihat MARA
Sebanyak 56 pengusaha menerima nasihat di-segi menyimpan buku kira2, perniagaan, pemasaran, nasihat teknik dan pertukangan kayu.
- (f) Ranchangan Yang di-Uruskan —
(i) Perusahaan Tukang Besi. Ptg. Benuan
Satu peruntokan yang berjumlah \$25,000 telah di-luluskan bagi ranchangan menjenterakan pengeluaran perusahaan tersebut. Tawaran membena tempat bekerja yang baharu akan di-panggil di-dalam sedikit masa lagi.
(ii) Kilang berderet M.I.F.L. Mak Mandin
2 buah telah di-beli oleh MARA untuk di-jual balek kepada :—
(i) Lembaga Penanam Padi, Alor Star,
(ii) Sharikat Setia Jaya, Perlis.
- (13) Peruntokan sa-banyak \$300,000/- pada tiap2 tahun untuk bantuan membeli baja.
Kerajaan Negeri telah menguntokan sebanyak \$300,000/- pada tiap2 tahun untuk di-pinjamkan kepada Petani2 di-Negeri Pulau Pinang bagi membeli baja. Dari jumlah penerima2 pinjaman ini seramai 95 peratus daripada mereka ia-lah petani2 Bumiputra.
- 'Am
Rumah Murah
(a) Sebanyak 31 buah telah di-luluskan sebagai ranchangan persaorangan.

(b) Penubohan Sharikat² di-bawah naungan MARA

(i) Sharikat Borong Runchit (Di-kalangan perunchit²)

(ii) Sharikat Sri Pinang (Di-kalangan kontrektor²).

Enche Khoo Kay Por asks the Chief Minister :

1. The Buckingham Street Clinic has been demolished for quite some time. Could the Hon'ble the Chief Minister inform whether is there any plan to replace this Clinic with a better and bigger clinic to serve the public in this area ?
2. As the people throughout the country are awaiting eagerly the "Nachiappan Report" on the function of Local Councils, could the Hon'ble the Chief Minister ascertain when the Report would be published ?

Chief Minister :

1. There is no proposal in the First Malaysia Development Plan to build an out-patient dispensary in the vicinity of Buckingham Street to replace the old Clinic which was closed when the building was taken over by the Muslim & Hindu Endowment Board. The public in this area served by the Government Out-Patient Dispensary established at the Lam Wah Ee Hospital at Muntri Street which started functioning from 1st April, 1966 and the MacAlister Road Women and Children's Clinic.
2. The Athi Nahappan Commission is an independent Commission appointed by the Yang di-Pertuan Agong. The terms of reference did not specify any period for the completion of the report and it is a matter for the said Commission to submit it at any time when ready.

Enche Teh Ewe Lim asks the Chief Minister :

1. (a) What is the anticipated annual

cost of up-keep of the Penang Aquarium ?

- (b) Is there any plan for the Penang Aquarium to export local species abroad to earn foreign exchange ?
2. (a) Could the Hon'ble Chief Minister inform this House what is the reason for scrapping the Penang Cardiac Unit ?
- (b) Was the Penang State Government consulted before the decision of the abandonment of the Penang Cardiac Unit project was made ?
- (c) What effort has the Penang State Government made to press for the retention of the Penang Cardiac Unit project ?

Chief Minister :

1. (a) \$93,750.00 made up of \$38,750.00 for Personal Emoluments and \$55,000.00 for Maintenance and Service.
- (b) There is no such plan at present.
2. (a) The proposal to establish a Cardiotheracic Unit in the General Hospital Penang has not been scrapped and the question therefore does not arise.
- (b) and (c) — In view of the answer to question 2(a), these questions do not arise.

5. BILL

The Penang State Development Corporation Bill, 1968.

FIRST READING

Member for Dhoby Ghaut (Enche M. S. A. Zachariah) :

Tuan Speaker, saya mohon men-chadangkan supaya Rang Undang² yang di-namakan 'Satu Enactment bagi menubuhkan Perbadanan Pembangunan Negeri Pulau Pinang dan bagi tujuan² yang berkaitan deng-

an-nya' di-bachakan bagi kali yang pertama.

Member for Bagan Ajam (Mr. Phee Joo Teik):

Tuan Speaker, saya menyokong.

Bill accordingly read a first time.

Member for Dhoby Ghaut (Enche M.S.A. Zachariah):

Tuan Speaker, saya mohon memberi kenyataan tujuan saya men-chadangkan Bachaan Kedua Rang Undang2 ini di-persidangan Dewan Undangan Negeri yang akan datang.

Mr. Speaker : Bachaan Kedua Rang Undang2 ini akan di-tang-gohkan kepada persidangan Dewan Undangan Negeri yang akan datang.

6. ELECTION OF SENATOR.

Mr. Speaker:

Ahli2 Yang Berhormat, sebelum Dewan ini menjalankan urusan memilih sa-orang Ahli Dewan Negara, saya suka mema'alumkan kepada Ahli2 Yang Berhormat sekalian bahawa Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong telah pun memberitahu T. Y. T. Pegawai Mentadbir Kerajaan mengikut seksyen ke-1 (2) dalam seksyen 1 dalam Jadual yang Ke-tujuh kepada Perlembagaan Malaysia ia itu oleh kerana tempoh jawatan Yang Berhormat Tuan Haji Ahmad bin Haji Abdullah, A.M.N. sebagai sa-orang Ahli Dewan Negara telah tamat pada 25hb. September, 1968, maka sekarang ini di-kehendakilah supaya di-pileh sa-orang Ahli Dewan Negara untuk memenuhi kekosongan tempat hasil daripada tamat-nya tempoh jawatan Yang Berhormat Tuan Haji Ahmad bin Haji Abdullah itu. T.Y.T. Pegawai Mentadbir Kerajaan memere-mentahkan Dewan ini supaya me-

milih sa-orang Ahli Dewan Negara yang baru dengan sewajar-nya.

Tempoh jawatan Ahli Dewan Negara yang baru itu ia-lah selama enam tahun ya'ani mengikut sebagaimana yang di-sharatkan di-dalam fasal 3 dalam Atikal 45 dalam Perlembagaan Malaysia dan tempoh jawatan itu ada-lah berjalan kuatkuasa-nya mulai daripada 26hb September, 1968.

Chalun2 untuk pilehan mesti-lah di-chadangkan dan di-sokong oleh Ahli2 Dewan, dan di-sertai pula dengan kenyataan bertulis bahawa chalun itu bersedia untuk berkhidmat jika terpilih. Mengikut Atikal 47(a) dalam Perlembagaan Malaysia, tiap2 warganegara yang bermastautin di-dalam Persekutuan ini dan berumur tidak kurang daripada 30 tahun ada-lah layak untuk menjadi Ahli Dewan Negara dengan syarat tidak terluchut kelayakan-nya mengikut Atikal 48.

Oleh kerana chuma sa-orang sahaja Ahli yang akan di-pileh, maka tiap2 Ahli Dewan hanya mempunyai satu undi sahaja dan jika sekira-nya mana2 Ahli mengundi lebeh daripada apa yang dibenarkan itu maka undi lebeh itu ada-lah batal atau tidak sah.

Sekarang, saya jemput Ahli2 Yang Berhormat sekalian mengemukakan chadangan masing2.

Member for Bagan Ajam (Mr. Phee Joo Teik) :

Tuan Speaker, saya men-chadangkan bahawa Tuan Syed Hassan Aidid, J.M.N., P.J.K., J.P. di-pileh menjadi Senator atau Ahli Dewan Negara dan sekarang ini saya menyampaikan surat pengakuan penerimaan perlantikan dari beliau.

(Letter of acceptance of Nomination handed to Mr. Speaker who reads:

"1-I, Mukim 16, Ayer Itam Road, Pulau Pinang. Tuan, saya mengesahkan bahawa saya dengan suka-

chita-nya akan menerima jawatan Ahli Dewan Negara, jika di-pileh.

t.t.

Syed Hassan Aidid.”)

Member for Butterworth (Mr. Williams David):

Tuan Speaker, saya menyokong.

Mr. Speaker :

Saya dapati tidak ada chalun2 yang lain daripada Tuan Syed Hassan Aidid. Maka dengan ini tidak-lah ada undi yang akan di-ambil. Kewajipan saya ia-lah untuk mengishtiharkan kepada Yang Berhormat Ahli2 Dewan sekalian dengan ini saya ishtiharkan ia-itu Tuan Syed Hassan Aidid dipilih menjadi Ahli Dewan Negara bagi tempoh selama 6 tahun mulai daripada 26hb September, 1968.

The Assembly adjourns at 11.47 a.m.

The Assembly resumes at 2.30 p.m.

7. ADJOURNMENT.

Chief Minister:

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan supaya Dewan ini di-tanggohkan sekarang.

Member for Bagan Ajam (Mr. Phee Joo Teik):

Tuan Speaker, saya menyokong.

Member for Balik Pulau (Tuan Haji Ahmad bin Mohd. Taib) :

Tuan Yang di-Pertua, dalam ucapan penanggoan saya di-Meshuarat Dewan Undangan Negeri pada hari ini ingin saya menyentoh mengenai dengan kemajuan2 pelanchongan yang perlu di-ambil perhatian oleh Kerajaan Negeri. Banyak telah di-perkatakan, bukan sahaja di-dalam Dewan Undangan Negeri, bahkan juga oleh

berbagai2 kalangan di-Pulau ini bagaimana hendak memajukan perusahaan2 pelanchongan di-Pulau Pinang ini.

Yang Berhormat Tuan Speaker, sebagaimana yang kita sedia ketahui bahawa Pulau Pinang digelar sebagai ‘Pulau Mutiara’. Dengan keadaan pantai2 dan pemandangan2 yang chantek yang semula jadi, maka banyak usaha2 boleh di-buat bagi memajukan pelanchongan di-Pulau ini. Saya berasa sangat2 gembira kerana baru2 ini sebuah aquarium yang di-namakan Aquarium Tengku Abdul Rahman telah didirikan di-Pulau Pinang dan boleh di-katakan dengan ada-nya aquarium ini dapat menarek, bukan sahaja pelanchong2 tempatan, bahkan juga dari luar Negeri.

Yang Berhormat Tuan Speaker, satu lagi perkara yang telah di-perkatakan beberapa tahun yang lalu, ia-itu mengenai dengan pembenaan jalan raya dari Telok Bahang ka-Pantai Acheh, Baiik Pulau. Ada banyak usaha2 yang boleh di-majukan ka-arrah menarek pelanchong2 ka-Pulau Pinang ini. Maka saya berharap-lah Kerajaan Negeri akan lebeh giat lagi berusaha dalam memajukan pelanchongan di-Negeri ini. Sekian, terima kaseh.

Member for Tasek Glugor (Tuan Haji Ahmad bin Haji Jamil):

Yang Berhormat Tuan Speaker, saya ingin menyampaikan terima kaseh kepada Kerajaan di-atas beberapa ranchangan pembangunan yang mana telah pun di-laksanakan oleh Kerajaan di-dalam kawasan saya. Segala2 ranchangan yang telah pun di-laksanakan oleh Kerajaan itu telah pun memberi faedah kepada penduduk2 dalam kawasan saya. Sungguh pun begitu Tuan Speaker, ingin saya menyentoh beberapa ranchangan yang mana belum dapat di-laksanakan oleh Kerajaan terutama sekali di-

Kampong Tok Bedu. Di-kampong ini penduduk2-nya seramai lebih kurang 1,000 orang. Mereka sangat2-lah berkehendakkan jalan raya dan lampu letrik. Kedua2 ranchangan ini telah pun di-masokkan dalam Ranchangan Malaysia semenjak beberapa tahun yang lalu, juga saya telah pun membawa perkara2 ini di-dalam Meshuarat Jawatan Kuasa Pembangunan Luar Bandar Daerah beberapa kali tetapi hingga hari ini belum lagi dapat di-laksanakan oleh Kerajaan oleh itu Tuan Speaker, keadaan penduduk2 di-kampong itu sangat2-lah menyedihkan, oleh kerana tidak ada-nya jalan raya maka sangat2-lah payah bagi mereka mengeluarkan hasil2 pertanian, ia-itu sumber penting sebagai mata pencharian mereka pada tiap2 hari. Mereka terpaksa membawa keluar hasil2 pertanian mereka dengan basikal sejauh lebih kurang dua batu sampai ka-jalan besar.

Tuan Speaker, sunggoh pun lain2 ranchangan pembangunan seperti Sekolah Kebangsaan, sekolah Ugama, juga klinik bidan telah pun di-selenggarakan di-masa ini ranchangan taliayer sedang di-laksanakan untuk menjadikan penanaman padi dua kali setahun supaya penduduk2 di-kampong itu dapat hasil yang lebih. Oleh yang demikian Tuan Yang di-Pertua, pembenaan jalan raya dan juga bekalan letrik sangat2-lah di-kehendaki oleh penduduk2 di-situ untuk menyenangkan mereka membawa hasil2 keluar ka-bandar dan untuk meninggikan taraf hidup mereka.

Satu lagi projek yang saya ingin merayu kepada Kerajaan Tuan Speaker, ia-lah berkenaan dengan bekalan letrik di-Kampong Selamat, Kampong Besar dan Kampong Bahru yang mana penduduk2 di-ketiga2 tempat ini lebih daripada 6,000 orang. Projek2 ini telah pun di-masokkan ka-dalam Projek Ma-

laysia dan saya harap-lah kepada Kerajaan supaya mengambil perhatian yang berat untuk melaksanakan projek2 ini dengan seberapa chepat yang boleh.

Sekian, terima kaseh.

Member for Bagan Ajam (Mr. (Phee Joo Teik) :-

Tuan Speaker, saya minta kebenaran supaya berchapak dalam Bahasa Inggeris.

Mr. Speaker, Sir the first phase of the deep-sea berths at Butterworth was commissioned on the 17th September this year, and which has provided us with some cogent facts of life. The controversy the proposed Penang Port Commission scheme evoked in the local press, both English and vernacular, unfortunately had not gone unheeded, otherwise one can hardly imagine the chaos that could have arisen with thousands and thousands of people thrown out of employment.

Mr. Speaker, Sir, I personally feel that we owe a debt of gratitude to the Honourable the Chief Minister and the Government of the State of Penang for their firm stand on this issue. Their foresight of the resentment of the implementation of the proposed Penang Port Commission measures among the affected groups prompted this Government to vigorously take up this delicate matter with the Central Government before any damage is done. As a matter of fact, all along, the State Government was pressing for the retention of the status quo for the port 'working' in Penang.

It is my contention that the Honourable Members on both sides of this House will join me in complimenting the Central Government for appointing the special committee, called the Osman Cassim Committee, to make on-the-spot study of the problems facing all concern-

ed. The Committee has done excellent job and observe the appreciation of the people of Penang. I had the privilege, Mr. Speaker, Sir, of meeting the Committee to express my views on this subject, and I can safely say that the members were not only patient and unbiased, but also dedicated to the job entrusted to them. It was through their recommendations that the status quo will remain for a period of one year, and I hope the consultation upon expiry of this period would be significant. Mr. Speaker, Sir, it is very obvious that there is an undercurrent of general dissatisfaction and fear among the port workers about their future, and anything done to allay their fear is most welcomed.

Our Deputy Prime Minister made a special visit to Penang on the 12th September, and gave us the assurance that the Central Government has the interest of of Penang at heart; and together with State Government, they are determined to make Penang into a dynamic and forward-looking State. This announcement is most heartening and welcome, especially when he stressed that he would personally take a close interest in the work of the team of officials and consultants, who are entrusted with the preparation of a master plan for the State of Penang. The East-West Highway, linking Butterworth to Kota Bharu, is to be implemented to create more industries, educational and cultural centres and also fisheries complex etc., to boost the economic growth of the State of Penang. Sir, to Tun, we wish to express our appreciation and to say "terima kaseh".

Sir, barely a week after the new Butterworth deep-sea wharves became operational, we found the first signs of chaos in the port services begin to appear. This

confirmed the apprehension of the State Government. One should see the three berths at Butterworth and the two P.P.C. berths on Penang Island bogged down with work and fully utilised. In fact, all the five berths were overworked, despite the fact that a good deal of pressure was relieved by native lighters working alongside steamers on the roads, and the provision of storage space by the private godowns along Prai River.

The congestion in the port was so great that several agents had their vessels idling in the port, waiting for lighters from the Penang Port Commission, and when the Penang Port Commission found that they could not supply the lighters, they in turn informed these agents to use their own lighters to discharge the cargo.

Sir, from this, one can imagine the confusion that would beset this port if there were several more steamers around waiting to be worked, and the native lighters just 'taking a holiday'. Or would not this be the picture—a chaotic one — of our harbour scene if the P.P.C. were allowed to have their way, for instance, banning over-side delivery into lighters?

I understand, subject to correction, Mr. Speaker, Sir, that our revered Prime Minister, recently cautioned the Penang Port Commission to use its powers prudently. I would suggest that, at all times, our port users should be accorded the right to select whatever facilities are at their disposal, and the Commission should not be allowed to exercise its powers without due regard to the convenience of ships' agents and the consignees. It is also understood, recently, that the agents of a few vessels had protested against the Commission's decisions in respect of where the vessels should be worked. Such

protests were not acted upon by the Commission, and the agents had to suffer increased costs.

Sir, it is my opinion that the State Government should consider setting up a body to ensure that appeals by agents are given proper hearing and decisions reversed if it is proved that such decisions are detrimental to their vessel.

It would appear that the new deep-sea wharves at Butterworth have not helped to alleviate our nagging unemployment situation. Instead of providing more employment for our people, due to some blunder, the actual tonnage rate per gang hour at Prai wharf has dropped by approximately 50%. Millions of dollars have been spent by the Penang Port Commission on the Butterworth deep-sea wharves and at Swettenham Pier, and it is my opinion that the State Government should ensure that a public body, like the Penang Port Commission, observes and carries out the policy of the Government by generating and stimulating greater trade through the port of Penang, which should eventually result in greater trade and employment.

Sir, it is a well-known fact that the Captain of a vessel should not only know the working of the vessel, but should also be in a position to steer the vessel through troubled waters. And the prevalent rumour in certain circles in Penang that either the General Manager of the Penang Port Commission is not familiar with port work, or is just not interested in the future of the port, must be dispelled by facts and figures if the business community in Penang is to have any confidence in the future of the port of Penang.

Sir, in view of the serious conditions in this port, I think the

P.P.C. should now give us an explanation as to whether consultant's recommendations to ban overside delivery at the jetties at Prai River and Permatang Pauh were rubber-stamped by the Commission or did its management, as a public body responsible to the Government, give serious consideration as to the repercussions of the recommendations, before they made these suggestions to the Central Government.

Thank you, Mr. Speaker, Sir.

**Member for Tanjong Tengah
Mr. Teh Geok Kooi):**

Tuan Speaker, saya minta kebenaran berucap dalam Bahasa Inggeris.

Sir, I am speaking on the hawkers' problem to-day because one of the main reasons is to appeal to the State Government to give more and sympathetic consideration owing to the hardship of these hawkers to earn their daily livelihood.

At the present time, the number of hawkers is ever on the increase and I know that this problem is not easy to solve, but still the elected State Government should not neglect to give this problem its attention. I wish to point out that the existence of these numerous hawkers — the Government to a great extent should be blamed.

The erosion of free port status and the imposition of 2% import surtax have caused the importers and exporters to limit their business, to shut down their business, and many to transfer their business to Singapore. On this account, many employees have been retrenched. The industries of the country are not moving fast enough and are unable to engage more hands. What can

help this economic position is, I should say, to promote tourist trade and the Government does not seem very keen to promote tourism.

On account of these adverse conditions, directly or indirectly more and more people are thrown out of jobs. These people and their dependants have to live and, to live honestly, most of them (with little savings) turned to small business as hawkers are so numerous, they cause obstructions and are always arrested by the authorities. These continued arrests will drive them out of business and loss of all their savings; and these people, I am sure, will get frustrated and the country will suffer.

Before the situation deteriorates, I hope the Government will find a solution to improve the plight of these hawkers — and this is the concern of all good Government.

Thank you.

Member for Kapala Batas (Tuan Haji Ahmad bin Haji Abdullah) :

Yang Berhormat Tuan yang di-Pertua, sebenar-nya ucapan penanggoahan pada tahun ini tak-lah perlu saya adakan; kerana bagi kawasan Kepala Batas ada-lah sebuah kawasan yang teiah menerima nikmat yang banyak. Tidak-lah sebagai tamak-haloba, tidak begitu, tetapi oleh kerana ada perkara yang terpaksa saya berchakap. Uchapan saya pada hari ini sa-pintas lalu adalah perkara yang chukup kechil, tetapi pada hakikat-nya chukup besar. Tempat yang saya nak sebut itu, atau pun yang saya kehendaki supaya ranchangan yang akan saya sebutkan ini ia-lah Pokok Sena. Barang kali Yang Amat Berhormat Ketua

Menteri pun tahu Pokok Sena, le-beh2 lagi Tuan Yang di-Pertua. Dalam ucapan saya ini ia-lah mengenai jalan raya Permatang Kerai Kechil. Jalan raya Permatang Kerai Kechil ini di-masokkan ka-dalam Ranchangan Lima Tahun mula2 lagi bersama2 dengan jalan Permatang Kerai Besar yang telah di-buka oleh Yang Amat Berhormat Ketua Menteri sendiri. Di-antara Permatang Kerai Besar dengan Permatang Kerai Kechil, di-dalam Permatang Kerai Besar tidak ada kerumitan, di-dalam Permatang Kerai Kechil, Yang Amat Berhormat pun tahu dan Tuan yang di-Pertua Dewan pun tahu, maka sebab itu-lah saya mohon di-sini, merayu, sunggoh pun dah banyak ranchangan2 yang di-hamborkan dalam kawasan Kepala Batas, terpaksa saya menguchapkan terima kaseh — orang dapat mesjid \$25,000 saya dapat \$75,000; orang dapat bantuan sekolah \$10,000, \$15,000, \$20,000, habis tinggi \$40,000 saya dapat \$150,000; lepas itu tambah \$20,000, tamboh lagi \$15,000, jadi saya malu hendak berchakap di-sini, dalam ucapan saya tidak usah-lah saya minta, sebab itu saya tak berapa suka hendak bentang dalam Dewan ini, tetapi terpaksa kerana Permatang Kerai Kechil ini telah di-masokkan dalam ranchangan Lima Tahun mula2 lagi, tetapi tergendala. Sebab2 yang tergendala itu kerana di-pangkal jalan masok di-Permatang Kerai Kechil. Di-pangkal jalan mula ada road block, jadi road block itu pehak yang tidak berapa suka dengan Perikatan ini, tetapi di-dalam itu ada-lah orang2 yang menyokong Perikatan ini. Oleh kerana di-pangkal jalan itu-lah yang punchanya, maka tergendala-lah kerja ini. Permatang Kerai jalan besar, elok, chantek, tidak padan dengan jalan mati, pada hal Permatang Kerai Kechil ini orang lagi banyak. Jadi dalam perkataan saya yang saya

katakan pada zahir-nya nampak kecil tetapi pada hakikat-nya besar. Yang di-Pertua pun tahu, Yang Amat Berhormat pun tahu Pokok Sena. Maka sebab itu-lah saya berharap kalau boleh-lah, sungguh pun di-dalam Buku Kuning Ranchangan Pembangunan Negara dan Luar Bandar Seberang Perai Utara, dalam itu ada di-chatit, estimate-nya pun ada, ranchangan Pembangunan Negara dan Luar Bandar Seberang Perai Utara telah di-buat di-dalam Ranchangan Lima Tahun sampai 1970, tetapi maalom-lah tahun 1969 ini tahun besar, tahun yang paling dahshat. Di-dalam Negeri Pulau Pinang kawasan saya-lah yang paling rumit sekali — rumit nombor satu di-Seberang Perai. Jadi kalau di-laksanakan barang kali saya pun merasa puas hati, kalau nak mati pun mata dapat di-pejam. Jadi oleh itu saya merayu kepada Yang Amat Berhormat sungguh pun banyak ada di-dalam Buku Kuning Ranchangan Pembangunan Negara dan Luar Bandar Seberang Perai Utara itu, kalau dapat di-laksanakan sedikit lagi, dan Mesuarat Seberang Perai Utara sana tolong-lah sedikit kerana masa ini di-dalam perjuangan di-masa hadapan.

Nombor dua ia-lah lampu listrik. Sungguh pun perkara ini akan di-buat sebab Ranchangan Kiat ada di-dalam kawasan saya. Di-kawasan saya Kepala Batas, Ranchangan Kiat ada yang sudah lama tetapi tergendala kemajuan2 kerana di-Padang yang telah di-beri bantuan oleh Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar sebanyak \$15,000, di-tempat itu buat apa pun susah, kalau nak buat fun fair, lampu tidak ada hendak mainkan sesuatu, sebagai projector, mesin, susah sedikit belanja banyak. Walau bagaimanapun di-antara kedua2 itu yang penting sekali ia-lah yang saya katakan tadi, minta tolong-lah kepada Yang

Amat Berhormat Pokok Sena didahulukan. Terima kasih.

Chief Minister: Tuan Speaker, dari sa-masa ka-sa-masa dalam Dewan ini, Ahli2 Yang Berhormat telah menyentuh tentang kurangnya usaha pihak Kerajaan Negeri dalam lapangan memajukan pelancongan di-Negeri ini. Kenyataan yang luas maksud ini kerap kali di-buat dengan tidak memberi perhatian kepada beberapa perkara2 terbabit yang penting atau pun kepada chara Kerajaan Negeri ini di-lengkapkan untuk mengambil bahagian dalam kegiatan memajukan pelancongan. Saya yakin Ahli2 Yang Berhormat ketahui ia itu dari sa-masa ka-sa-masa, Kerajaan telah melaksanakan beberapa ranchangan untuk menolong mengembangkan lagi kemudahan2 bagi pelancong di-Negeri kita ini. Saya telah beberapa kali menegaskan ia itu penyertaan daripada pihak2 yang berkaitan dan orang2 lain sangat-lah mustahak. Adalah di-akui ia itu Kerajaan dengan usaha-nya sahaja tidak mampu menanggung tugas ini. Kerajaan Negeri berpendapat bahawa semua pihak2 yang bersangkutan paut dengan pelancongan hendaklah memainkan peranan mereka juga. Semasa mengkeritik Kerajaan Negeri, pengkeritik2 tidak pernah menyentuh tentang tiada-nya penyertaan yang sesuai daripada pihak persendirian. Kerajaan Negeri berpegang tegoh kepada pendirian-nya ia itu tiap2 orang mahu-lah berdamping dalam usaha memajukan pelancongan di-Negeri ini — umpamanya, tuan2 punya hotel mahu-lah mengenakan bayaran yang menasabah serta memberi perkhidmatan yang baik; pekedai2 hendaklah mengenakan harga2 yang patut bagi barang2 jualan mereka dan mereka2 yang memberi perkhidmatan lain2 kepada pelancong2 hendaklah menunjukkan sikap dan kelakuan yang menarik perhatian pelawat2 ka-

Negeri ini. Maksud saya ia-lah ra'ayat Negeri ini mesti-lah bersikap muhibbah terhadap pelanchong2 supaya memberikan mereka perasaan berada di-tempat-nya sendiri.

Kita sedar ia-itu ada sa-bilangan pelanchong2 telah kembali dengan perasaan tidak puas hati dengan kelakuan ra'ayat kita, yang ada kala-nya telah tidak berpatutan di-dalam perhubungan mereka dengan pelanchong2 itu. Satu perkara lagi yang saya ingin menyatakan ia-lah tentang mengadakan suasana keselamatan di-Negeri kita ini. Pelawat2 mestilah sentiasa berasa selamat dan di-jamin lawatan mereka akan dapat memuaskan. Sukachita saya menyatakan ia-itu pehak Polis telah mengambil tindakan mengawal kejadian2 merampas dan kesalahan2 kechil di-dalam Bandar Raya. Malang-nya sa-bilangan daripada pelanchong2 kita telah menjadi mangsa2 rampasan dan sebagai-nya dalam beberapa bulan yang lepas. Ada-lah menjadi kewajipan kita untuk menjauhkan pelanchong daripada gangguan saperti ini. Satu lagi-perkara yang mesti di-tegaskan ia-lah ra'ayat hendak-lah bersikap muhibbah terhadap pelanchong2. Ada kala-nya penunjuk2 perasaan telah berkelakuan biadab terhadap pelawat2.

Pihak Kerajaan telah memberi bantuan2 wang kapada Persatuan Pelanchong Pulau Pinang serta melaksanakan berbagai2 ranchangan. Di-dalam ranchangan2 pembangunan kita, ranchangan2 memperbaiki jalan2 dan kemudahan2 perjalanan sentiasa di-beri keutamaan. Di-dalam beberapa tahun yang lepas, lebih daripada dua juta ringgit telah di-belanjakan untuk membena dan memperbaiki jalan2 di-Pulau ini—dan juga landasan kapal terbang di-Bayan Lepas telah di-panjangkan

supaya dapat di-gunakan oleh kapal2 terbang yang lebih besar dan deras. Sa-belum di-buat sambongan ini, landasan terbang itu chuma 4,500 kaki sahaja panjang-nya tetapi manakala kerja2 sambongan ini siap kelak, landasan itu akan menjadi 7,000 kaki. Dengan ini, landasan terbang itu boleh di-gunakan oleh kapal terbang jet, saperti Boeng 707. Kerja2 memperbaiki dan menyambung yang di-jalankan setakat ini akan menelan belanja sebanyak \$4.3 juta. Kemudahan2 bagi membolehkan kapal2 terbang mendarat pada malam hari adalah di-sediakan juga. Ranchangan2 lain yang akan menarek perhatian pelanchong2, saperti Aquarium dan pembenaan pusat2 pelajaran, telah di-laksanakan supaya lebih ramai pelawat2 akan mengunjongi Negeri ini. Dengan jalan ini harapan2 bagi memajukan pelanchongan akan dapat di-tambahkan. Ranchangan2 ini ada-lah selaras dengan kemajuan keseluruhan Negeri ini. Dalam penghuraian yang mu'tamad, adalah di-dapati ia-itu kemajuan ekonomi Negeri-lah yang akan membuka jalan bagi meninggikan taraf hidup dan kema'moran ra'ayat kita. Oleh itu ada-lah menjadi tanggung jawab Kerajaan untuk menentukan supaya kemajuan Negeri di-persaibangkan dan juga kemajuan2 ini akan menyediakan peluang2 bekerja bagi ra'ayat jelata.

Sementara menyentuh perkara ranchangan2, sebenar-nya boleh di-dapati sa-bilangan ranchangan2 yang kita ingin melaksanakan, saperti Jalan Bukit Bendera dan Pembangunan Pantai Acheh, tetapi kita tidak dapat melaksanakan-nya pada ketika ini kerana kekurangan wang. Begitu jugalah ranchangan2 saperti Dewan Sri Pinang, yang akan di-benakan pada awal tahun hadapan, akan menarek ramai pelawat2 ka-Negeri

ini. Kerajaan juga sedang menimbangkan ranchanga2 baharu seperti pembinaan sa-buah ka-wasan perlumbaan kereta untuk menempatkan kegiatan2 sokan. Pusat Latehan Belia di-Batu Uban akan di-laksanakan oleh Kerajaan Pusat dan Kerajaan Negeri sedang menyediakan satu tapak baru di Telok Bahang bagi kegiatan2 belia. Kerajaan juga sedang mengkaji kemungkinan memberi bantuan yang sesuai menurut ke-upayaan kita untuk pembinaan sa-buah Stadium berliandong. Inilah semua ranchangan2 yang kita telah menimbangkan. Sabilangan daripada ranchangan2 ini telah di-untukkan wang dan bagi ranchangan2 yang lain pula, kajian sedang di-buat untuk men-chari jalan memperolehi peruntokan wang yang di-perlukan.

Berkenaan dengan harapan memajukan pelanchongan di-Negeri ini, mesti-lah di-ingatkan bahawa sebenar-nya boleh-lah di-dapati dua jenis pelanchong2-ia-itu pelanchong dari luar negeri dan pelanchong tempatan. Kita tidak patut sentiasa mementingkan pelanchong2 dari luar negeri sahaja oleh kerana ada ramai orang2 dari negeri2 lain di-Tanah Besar yang melawat Pulau Pinang untuk mengambil faedah kemudahan2 yang di-sediakan di-sini. Banyak ranchangan2 seperti yang saya sebutkan tadi telah di-laksanakan untuk kepentingan pelanchong2 dari luar negeri. Bagaimana pun, perkara yang penting sekali ia-lah menyedari bahawa kemajuan pelanchongan itu bergantung bukan sahaja kepada Kerajaan, tetapi juga kepada ra'ayat jelata dan pertubohan2 lain yang ada berkaitan dengan pelanchongan. Jika ra'ayat tidak memberi kerajasama mereka dan pertubohan2 persendirian tidak menyumbangkan usaha2 mereka, maka kesan yang burok akan terdapat terhadap perusahaan pelanchongan. Oleh

itu, saya merayu kepada peng-keritik2 Negeri supaya bersabar dan kepada pehak2 yang berkenaan supaya memainkan peranan masing2. Jika kerjasama ini tidak di-beri, maka perusahaan pelanchongan harus-lah tidak dapat di-majukan setakat mana yang di-inginkan. Kerajaan sememang-nya mengambil berat mengenai kemajuan pelanchongan kerana perusahaan pelanchongan semakin bertambah mustahak dalam lapangan kemajuan ekonomi.

Tuan Speaker, izinkan saya memberi jawapan penoh.

Tuan Speaker, berkenaan dengan ucapan tanggohan oleh Y.B. Ahli Tassek Gelugor, segala perkara yang di-timbulkan telah diambil ingatan. Setengah daripada projek yang di-sebutkan telah pun di-masokkan kedalam Ranchangan Malaysia Yang Pertama dan apabila wang tambahan di-perolehi kelak, projek2 ini akan di-laksanakan.

Dengan ini, Tuan Speaker, saya minta kebenaran supaya saya boleh menjawab ucapan penanggoohan Y.B. Ahli Kawasan Bagan Ajam dalam Bahasa Inggeris.

Sir, I am grateful to the Honourable Member for Bagan Ajam for bringing up the subject of the deep-water wharves. The State Government is aware of the great importance of the new wharves to the Port of Penang. The success of this project is vital not only for the development of the State, but also of the country as a whole.

The new wharves incorporate modern techniques of cargo handling and, therefore, it is inevitable that the traditional methods of employment will be affected. This, no doubt, would disrupt the livelihood of a few and, therefore, it was important that those port

workers who had become redundant, be given sufficient time and opportunity to adjust to the new conditions.

The State Government was very concerned with the problems that would arise with the commissioning of the new wharves, and as such approached the Central Government to undertake a detailed study of the effects of the new operations. The result was the appointment of the high-powered Committee under the Chairmanship of Enche Osman Cassim, the Permanent Secretary to the Ministry of labour. We are deeply grateful to the Central Government for responding immediately to our request.

Honourable Members will, no doubt, agree that this Committee, within a very short period, studied the problems in an exhaustive manner and made its recommendations to Cabinet. As a result of this Report, Cabinet decided that the Penang Port Commission should not proceed with its proposed operational plan. Instead, there should be a transitional period of one year, during which time the status quo of port operations be maintained. The transitional arrangements have been agreed to by all concerned and this will enable the new wharves to be run-in and give all the users of the Port sufficient time to make the necessary adjustments.

Further, the high-powered Committee appointed by Government will continue to function and review periodically the Port's trading activities and the working of the new wharves. This will ensure that the Government is continuously kept informed of any new development. It is my hope that the people involved will cooperate wholeheartedly to ensure

the smooth and efficient functioning of the new wharves.

The Central Government has shown keen interest, understanding and appreciation of Penang's special position and also its development needs. It will be recalled that the Honourable Deputy Prime Minister recently announced that a team of international consultants would draft an operational master plan for Penang. This is a move which we, in Penang, welcome most heartily as we are confident that such a plan will map out the long-term development of our State.

Dengan ini, Tuan Speaker, saya minta kebenaran supaya saya boleh menjawab ucapan penang-gohan oleh Yang Berhormat Ahli Kawasan Tanjong Tengah dalam Bahasa Inggeris.

Sir, in reply to the Hon'ble Member for Tanjong Tengah, I would like to assure him that his concern for the welfare of the hawkers is shared by the State Government.

As the Hon'ble Member is no doubt aware, the George Town (Penang) Itinerant Hawkers By-laws, 1960 provide for the licensing and control of hawkers in George Town. The General policy of the City Council regarding hawkers is embodied in these By-laws, which are intended to educate hawkers in the simple rules of food hygiene and also to prevent them from unnecessarily causing obstruction in streets.

It is estimated that there are between 2,000 and 2,500 licensed hawkers in George Town, and also about 2,000 hawkers who are unlicensed. This is a large number of people and the State Government, for the present, will always be prepared to assist them in any way possible. A proposal by the City Council to close certain

streets for hawkers unfortunately did not receive any support. Therefore, I have set up a special Consultative Committee to consider ways and means of assisting hawkers. This body, which is chaired by the City Health Officer, has representation from the Police Department and the Petty Traders' Association.

The Hon'ble Member can be assured that the problems of the hawkers will be given sympathetic consideration.

Tuan Speaker, berkenaan dengan perkara2 yang di-sebutkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Kepala Batas, projek2 yang di-maksudkan, saya boleh katakan jangan-lah bimbang — apabila wang tambahan yang di-perlukan ada, rancangan akan di-laksanakan.

Sekian, terima kaseh.

The Assembly Adjourns at 3.16 p.m.
